VANDAAG

NED.ANTILLEN

- Isla tekent contract met Wijsmuller p.3
- Bonaire treft maatregelen tegen Dengue p.9

SPORT

- Medailles voor Antillen bij Car. zwem- kampioenschappen p.7



HENNY EMAN
...eenzijdig...

ARUBA

- MEP stelt vragen over gang van zaken bij King- casino p.4
- Eman: Samenwerking moet niet tot offers leiden p.5

INTERNATIONAAL

- Woensdag installatie nieuwe Surinaamse regering p.1

Prèkè

Isla vs CPA: tug-of-war or tugs at war?

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 159

DINSDAG 15 JULI 1986

Nieuws in vogelvlucht

BEIRUT — Israel bombardeerde maandag stellingen van pro- Syrische Palestijnen in de bergen bij Beirut, waarbij 5 doden en 11 gewonden vielen onder de aanhang van Druzenleider Jumblatt en van de groep van Habasj. Het bombardement duurde een halfuur. Volgens PLO-leider Arafat hebben Syrie en Jordanie een geheim akkoord aangegaan voor het vestigen van Palestijns zelfbestuur in de door Israel bezette gebieden. Syrie en Jordanie werken met Israel en de VS samen bij het opruimen van het Palestijnse vraagstuk. Dit zelfbestuur- concept is volgens Arafat racistisch.

*****

PRETORIA —De protestactie van de grote zwarte vakcentrale Cosatu kreeg gisteren niet overal in Zuid Afrika veel weerklank. Alleen in het bolwerk van het anti-apartheidsfront UDF, de oostelijke Kaap werd het werk op grote schaal onderbroken. Veel scholieren bleven ondanks de waarschuwingen van de overheid thuis bij het begin van het nieuwe schooljaar, waarin de zwarte scholen onder nauwer regeringstoezicht zijn gesteld. Pretoria waarschuwde de buitenlandse correspondenten weer; zij moeten meer positief nieuws melden en niet alleen negatieve ontwikkelingen.

*****

NEW YORK — De olieprijzen op de vrije markt zakken verder in. Britse Noorzee- Brent- olie kostte maandag 8,65 dollar per vat bij directe levering, een dieptepunt. Dit gebeurde nadat bekend werd dat de Opec op het moment 19,5 miljoen vaten olie per dag produceert, de hoogste omvang van de laatste 4,5 jaar. De extra- productie komt vooral door Saudi Arabie.

*****

TEL AVIV — Israels regering heeft een juridisch onderzoek afgewezen naar het doden door de geheime dienst Shin Bet van 2 Palestijnse buskapers in 84, waarom was gevraagd door de publieke opinie. De PG zei dat hij nu verplicht is een politie- onderzoek in te stellen.

*****

WASHINGTON — Het Pakistaanse kernprogramma heeft de VS en de SU weer fel tegenover elkaar geplaatst. De SU liet Pakistan weten dat het de productie van een Pakistaanse kernbom niet tolereert, waarna de VS lieten weten dat men de verplichting zal nakomen jegens de Pakistaanse veiligheid. De VS- nota zei de SU: handen af van Pakistan.

*****

LONDEN — Londen heeft SU-Buitenland- minister Sjevardnadze ingelicht over een nieuw Brits voorstel voor een verbod op chemische wapens. Dit voorstel werd vandaag in Geneve gepresenteerd en het houdt in dat elk deelnemend land het recht heeft in een ander land een onderzoek te eisen naar het potentieel om chemische wapens te produceren.

*****

HANOI — Tijdens een sobere plechtigheid is in Hanoi de overleden partijleider Le Duan herdacht; de 79-jarige nieuwe partijleider Truong Chiunh hield de lijkrede. Hij haalde aan hoe Le Duan de banden met de SU aanhaalde en een speciale connectie realiseerde met de buurlanden Laos en Kampuchea. SU- leider Gorbatsjov liet weten dat geen moeite wordt geschuwd om de vriendschapsbanden met Vietnam te versterken.

*****

WASHINGTON — De VS- begroting zal ook nu weer een record- tekort vertonen, tenzij er iets gebeurt, aldus Begrotingsdirecteur Miller. Hij sluit een tekort van 220 miljard dollar niet uit; in het nu lopende begrotingsjaar was het tekort 212,3 miljard.]

*****

MOSKOU/HOUSTON — De SU-kosmonauten Kizim en Solovjov die sinds maart in de ruimte zijn keren morgen naar de aarde terug. Zij zijn in goede conditie en hadden geen last van ruimteziekte en deden wetenschappelijk onderzoek en experimenten. Niet voor begin 88 zullen er waarschijnlijk VS- ruimteveren gelanceerd worden, aldus de NASA. Aan president Reagan moest Nasa-directeur Fletcher maandag verslag uitbrengen over het opvolgen van de aanbevelingen zoals door de onderzoek-commissie naar de Challenger-ramp zijn gedaan. De Nasa streefde naar een eerste lancering in 87.

*****

BONN — In West Duitsland mogen giften aan politieke partijen voor maximaal 100.000 Mark worden afgetrokken voor de belasting. Wetten die het aftrekbare bedrag afhankelijk stellen van het inkomen van de gever of van de omvang van diens bedrijf zijn strijdig met de grondwet en moeten veranderd worden, aldus het Constitutionele hof in een door de Groene partij aangespannen zaak.

*****



WILLEMSTAD — Omdat het wegverkeer in de vakantie- periodes aanzienlijk rustiger verloopt, dan wanneer de scholen normaal geopend zijn, worden deze periodes door de overheid vaak aangegrepen om weg- verbeteringen aan te brengen. Dat blijkt momenteel niet slechts bij de koningin Julianabrug, maar evenzo op andere plaatsen op het eiland, zoals ondermeer in de omgeving van Sta Rosa. Daar is in verband met asfalterings- werkzaamheden sinds vanmorgen de Perseusweg, voor verkeer komende vanaf de Sta Rosaweg, afgesloten. ***Verkeer met bestemming Cerrito,*** *kan dan ook vanaf de Sta Rosaweg, deze bestemming nog slechts bereiken via de Schottegatweg- oost. In tegenover gestelde richting is het 't verkeer echter nog wel mogelijk de Perseusweg te berijden.*

Cuba als waarnemer bij ALADI toegelaten

MONTEVIDEO — Cuba is officieel toegelaten als waarnemer bij de Latijnsamerikaanse integratie- organisatie ALADI. De toelating kreeg zijn beslag toen het comite van Permanente vertegenwoordigers de Cubaanse ambassadeur Joaquin Mas Martinez ontving die zijn land vertegenwoordigt in Uruguay en dit nu ook doet bij Aladi. ALADI kent als leden Argentinie, Bolivia, Brazilie, Colombia, Chili, Ecuador, Mexico, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela.

Schending wapenbeheersings-accoorden ook op agenda

Reagan wil met Moskou praten over Salt II

WASHINGTON — President Reagan is onder bepaalde voorwaarden bereid zijn voornemen om het wapen- beheersings- akkoord Salt II te verwerpen met de Sovjetunie te bespreken. Dit hebben regerings- functionarissen in Washington maandag meegedeeld.

Moskou had de Amerikaanse regering vorige maand gevraagd om de verwerping van het Salt II akkoord ter discussie te stellen op een speciale bijeenkomst in Genève op 22 juli. Het verdrag, dat gaat over de beperking van strategische raketten, hebben de Verenigde Staten met de Sovjetunie in 1979 gesloten. Het is echter nooit geratificeerd.

Volgens de functionarissen stelt de Amerikaanse president wel de voorwaarde dat op de bijeenkomst van 22 juli in een breed kader wordt gesproken over schendingen van de wapen- beheersings- akkoorden. Zo moet ook de plaatsing van de SS-25 raketten door de Sovjetunie aan de orde komen. Volgens Washington is deze plaatsing in strijd met het Salt II verdrag.

Enkele uren voor de mededelingen van de regerings- functionarissen zei de plaatsvervangende woordvoerder van het Witte Huis, Edward Djerejian, dat Reagan antwoord had gegeven op de wens van Moskou om een speciale zitting over Salt II te houden. Hij wilde echter geen verdere details geven. „Wij voeren overleg met de Sovjetunie via diplomatieke kanalen en we geven geen commentaar totdat dit proces is afgehandeld", aldus de woordvoerder.

Moskou heeft vorige maand een bijeenkomst voorgesteld van de permanente consultatie- commissie (SOC) om Reagans plan het Salt-2 akkoord dood te verklaren op tafel te brengen. De Amerikaanse president wil, afhankelijk van het optreden van de Sovjetunie, het door het akkoord gestelde plafond aan strategische wapens overschrijden wanneer later dit jaar een nieuwe B-52 bommenwerper met kruisrakketten zal worden uitgerust. Reagan heeft herhaaldelijk de Sovjetunie ervan beschuldigd het Salt-2 akkoord te schenden.

De SCC is een commissie van Amerikanen en Sovjets die tweemaal per jaar bijeen komt om de vermeende schendingen van wapen- beheersings- akkoorden te bekijken. Zij werd in 1972 in het leven geroepen als onderdeel van het destijds gesloten ABM-verdrag, dat aan het Westen en het Oostblok een beperking oplegt van twee aantal anti- raketsystemen. De volgende bijeenkomst van de SCC zou in september zijn.

MEDICI VERONTRUST OVER TEKORT AAN MEDICIJNEN

Proces Boerenveen waarschijnlijk verdaagd tot 9 september

Woensdag beëdiging van nieuwe regering Suriname

DEN HAAG/PARAMARIBO — Morgen krijgt Suriname een nieuwe regering zo heeft commandant Desi Bouterse bekendgemaakt. Hij deelde mee dat hij er maandag in is geslaagd het nieuwe kabinet te formeren. De vereniging van medici heeft bij de regering de noodklok geluid wegens het tekort aan medicamenten. Bij de minister van Volksgezondheid wordt er dan ook op aangedrongen "terstond die maatregelen te treffen die tot neutralisatie van de gewraakte toestanden kunnen leiden". Het proces-Boerenveen kan vertraagd worden nu het Amerikaanse Openbare Ministerie heeft toegezegd in Nederland de getuige te zullen opsporen die de verdediging wil horen.

De nieuwe regering werd geformeerd na overleg met de afgevaardigden van de deelnemende partners. Deze zijn de politieke partijen VHP, NPS en KTPI, de 25 februari- beweging, een organisatie opgericht door de militairen, de centrale ambtenaren- organisatie CLO, de vakcentrale de Moederbond, de werknemers-organisatie PWO, de vereniging van het Surinaamse bedrijfsleven en de ASFA, de associatie van Surinaamse fabrikanten.

De vakcentrale C 47 doet niet mee aan de nieuwe regering. President mr Fred Ramdatmisier zal het kabinet morgen beëdigen.

Het probleem van de schaarste aan medicijnen in Suriname heeft de vorige regering niet kunnen oplossen. Artsen uit het district Nickerie hebben onlangs een brief gepubliceerd waarin zij meldden dat de overheids- apotheek in hun district momenteel minder dan 20 procent van de aangevraagde medicijnen en grondstoffen ontvangt. De brief was in eerste instantie gericht aan de autoriteiten, de mensenrechten- commissie en de Nationale Assemblee. In de brief beklagen de artsen en medische specialisten zich erover dat van de benodigde geneesmiddelen die in de nationale geneesmiddelen- lijst zijn opgenomen, meer dan 30 procent niet meer leverbaar is.

De vereniging van medici heeft zich onlangs in een ledenvergadering in een motie achter deze brief geschaard. De vereniging wijst er in de motie op dat het de primaire opdracht van de medische stand is om het leven van de mens in het algemeen en de Surinaamse mens in het bijzonder te beschermen en het leed te verzachten. Zij zegt verder dat de "structurele schaarsheid aan geneesmiddelen niet bevorderlijk is om dat doel te bereiken". De vereniging stelt vast dat "het vertrouwen in de medische stand hierdoor kan worden geschaad". Men herinnert eraan dat op grond van een motie van de ledenvergadering van 11 november 1985 deze situatie al uitgebreid bij de betrokken instantie aanhangig is gemaakt.

Langs de grens met Frans Guyana is het nog niet rustig. Hier signaleerde een grenspatrouille van het Nationale Leger van Suriname maandagochtend vroeg enige verdachte personen. Toen dezen in de gaten kregen dat ze waren opgemerkt door de militairen, losten zij een schot. Niemand werd getroffen. De patrouille beantwoordde het vuur en begon een zoekactie. De verdachten wisten te ontkomen.

In het proces tegen Boerenveen en zijn twee medeplichtigen, vader en zoon Heymans, dat in Miami voorbereid wordt en morgen zou moeten beginnen, is een complicatie opgetreden. Een rechtbank heeft het Openbaar Ministerie gelast de Nederlandse informant van de Amerikaanse Narcotica- brigade DEA, op te sporen zodat de verdediging hem ofwel in Nederland ofwel in Miami kan horen. De man waar het om gaat staat bekend onder de naam Stoteyne. Eerder beriep het Openbaar Ministerie zich op overmacht in deze omdat Stoteyne ziek zou zijn en niet naar Miami kan komen om verhoord te worden. Bovendien wist het Openbaar Ministerie niet of Stoteyne wel de juiste naam is.

Mocht het Openbaar Ministerie Stoteyne vinden, zodat hij gehoord kan worden door de verdediging, dan zal het proces uitgesteld worden tot 9 september, aldus de verdediger van Sylvain Heymans. Mocht Stoteyne niet willen getuigen, dan kan volgens de verdediging het Openbaar Ministerie zich niet op overmacht beroepen. In de Amerikaanse rechtsgang is het Openbaar Ministerie verplicht getuigen te reproduceren die de verdediging wil dagvaarden, tenzij het Openbaar Ministerie zich op overmacht kan beroepen. Volgens de verdediging moet de narcotica- brigade zich maar van informanten voorzien die zij wel kan laten opdraven.

Een derde mogelijkheid is dat het Openbaar Ministerie niet in staat is Stoteyne op te sporen, maar dan kan de via de rechtbank en het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington de Nederlandse autoriteiten om hulp gevraagd worden.

Of het proces morgen begint of in september hangt nu geheel af van Stoteyne. Mocht deze weigeren te getuigen en wordt het protest van de verdediging hiertegen afgewezen, dan begint het proces morgen. In alle andere gevallen zal het verdaagd worden tot 9 september. Het nadeel daarvan is dat de drie verdachten al die tijd in voorarrest blijven, reden waarom de verdediging het proces zo snel mogelijk wil laten beginnen.

Mexico minister bezoekt Nederland

DEN HAAG — De Mexicaanse minister van Buitenlandse zaken Bernardo Sepulveda Amor was een der eerste buitenlandse gasten voor de nieuwe Nederlandse regering. Hij werd ontvangen door premier Lubbers en de ministers van Buitenlandse zaken en Financien Van den Broek en Ruding. De Buitenlandse bewindsman is op rondreis door West Europa. Het bezoek aan Nederland had een voornamelijk toeristisch karakter zoals met een bezoek aan het Frans Hals- museum en het Rijksmuseum en een rondvaart door de Amsterdamse grachten. Tijdens het officiele gedeelte kwamen de Middenamerikaanse en de schulden- crisis aan de orde.

Kinder-excursie Peruaanse marine eindigt als drama

LIMA — Een vloedgolf aan de Peruaanse kust heeft drie doden veroorzaakt terwijl er negen vermisten zijn.

De krachtige golf verraste het marineschip bij het vervoer van kinderen die in de buurt van de havenplaats Ilo op 1185 kilometer ten zuidoosten van Lima op excursie waren. De doden zijn onder de kinderen gevallen. Er worden nog zes kinderen vermist evenals drie manschappen van het marine- schip Rio Nepena. Er bevonden zich 58 kinderen aan boord van dit schip evenals twaalf volwassenen.

Prijsafspraken in strijd met EG-verdrag

EC tikt KLM op de vingers

WILLEMSTAD / STRAATSBURG — De Europese Commissie heeft tien Europese luchtvaart- maatschappijen waaronder de KLM gewaarschuwd hun onderlinge afspraken over prijzen en passagiers- aantallen te herzien, omdat die de vliegtarieven in strijd met het EG-verdrag kunstmatig hoog houden.

De luchtvaart-maatschappijen krijgen twee maanden de tijd om te reageren op de beschuldigingen, terwijl zij ook moeten aangeven hoe zij een einde denken te maken aan de inbreuk op het EG-verdrag. Als het antwoord niet bevredigend is zal men de betrokken regeringen vragen om gepaste maatregelen te nemen. Naast de KLM gaat het om Sabena, SAS, Lufthansa, Olympic Airways, Air France, Aer Lingus, Alitalia, British Airways en British Caledonian. Volgens de commissie leiden de onderlinge afspraken die deze luchtvaart- maatschappijen, vaak met steun van hun regering, hebben gemaakt tot bijzonder hoge tarieven en remmen zij de expansie van de EG-handel in goederen en diensten. Een grotere concurrentie zal het toerisme, de luchtvaart-industrie en andere, belangrijke economische sectoren meer kunnen stimuleren, aldus de commissie.

De beslissing om daadwerkelijk een eind te maken aan onderlinge prijs-afspraken hing al enige tijd in de lucht. De commissie voelt zich gesteund door een uitspraak van het Europese Hof van Justitie, dat enige tijd geleden bepaalde dat de concurrentie-artikelen van het Europese verdrag ook van toepassing zijn op de luchtvaart-sector. Het Hof stelde bovendien dat de luchtvaart-maatschappijen zich niet mogen verschuilen achter hun regeringen. Volgens het EG-verdrag mogen de lidstaten geen maatregelen nemen of in stand houden die strijdig zijn met de vrije concurrentie-regels van de EG.

Den Uyl afgetreden

DEN HAAG — PvdA fractie- voorzitter Joop den Uyl heeft vandaag die functie neergelegd. Hij heeft dat meegedeeld op een in Den Haag gehouden persbijeenkomst.

Den Uyl blijft wel lid van de Tweede Kamer. De PvdA-fractie kiest komende maandag een nieuwe fractie- voorzitter. Dit zal Wim Kok worden die al enige tijd geldt als Den Uyl's opvolger. Als reden gaf Den Uyl op:"Nu het tweede kabinet-Lubbers tot stand is gekomen, acht ik het juist dat de fractie geleid zal worden door degeen, die straks bij nieuwe verkiezingen de partij zal kunnen aanvoeren. De nieuwe fractie- voorzitter zal dan ook vanaf het begin zijn stempel kunnen zetten op de houding van de PvdA ten aanzien van het nieuwe kabinet."

Den Uyl noemde zijn terugtreden politiek logisch en op een "gunstig ogenblik" komend. Volgens Den Uyl is voortzetting van het fractievoorzitterschap ongewenst, temeer waar er een opvolger voorhanden is "waarin ik alle vertrouwen heb".

In een toelichting liet Den Uyl doorschemeren dat hij zijn taak liever zou hebben overgedragen op een moment waarop de PvdA regeringspartij was. Maar, zo benadrukte Den Uyl, de oppositie is niet machteloos en kan op allerlei manieren invloed uitoefenen. De oppositie heeft een wezenlijke rol te vervullen in de parlementaire democratie, aldus de afgetreden fractie- voorzitter.

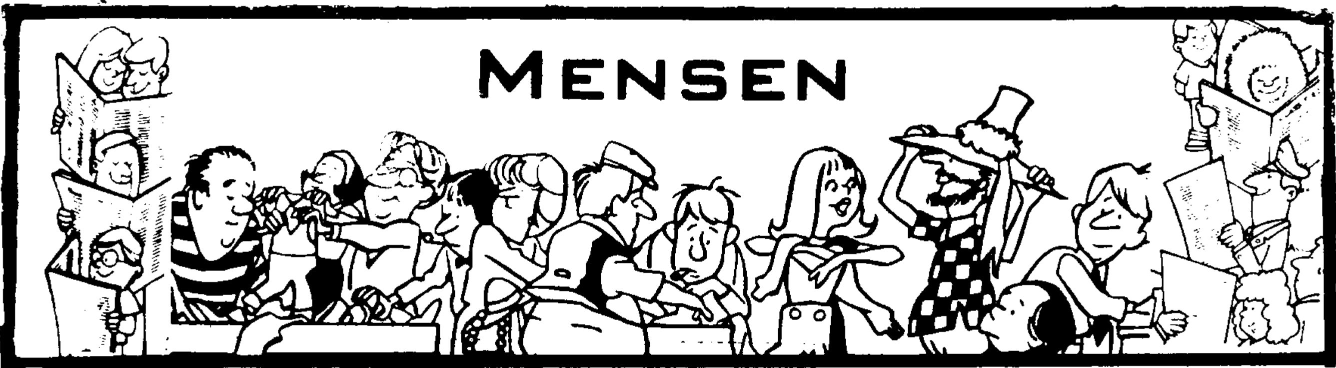
Directeur Hotelvakschool Dania:

Niets officieel bekend over studiebeurzen-stop Curaçao

ORANJESTAD — De directeur van de Hotelvak- school op Aruba (AHTTC), Ellis Dania, verklaarde maandagmorgen officieel niet te hebben vernomen van de bevoegde instanties op Curaçao dat besloten werd geen studiebeurzen meer te verstrekken aan studenten van dat eiland om hun Hotelschool- studie ook op Aruba te volgen.

On-officieel had de heer Dania wel het een en ander gehoord, onder meer van twee AHTTC-studenten uit Curaçao die in het afgelopen weekeinde hun ouders op Curaçao gingen bezoeken en aldaar over dit geval hoorden en direct naar het AHTTC belden. Volgens Ellis Dania kan een dergelijk besluit moeilijk gelden voor studenten uit Curaçao die al aan het AHTTC studeren. Dit zal meer te maken kunnen hebben met de 22 studenten uit Curaçao die voor het nieuwe schooljaar zijn ingeschreven, dacht hij. Van dit aantal zijn reeds twee op Aruba aangekomen.

Wat betreft de plaatsing van deze studenten op andere instituten dan op Aruba, zei de heer Dania dat in de regio zelf geen ander voor Curaçaose studenten economischer instituut te vinden is, laat staan in andere verafgelegen landen.





KIWAMI DAI is de nieuwe anglicaanse bisschop van een eilandengroep in de straat van Torres, die Australie scheidt van Papoea, Nieuw Guinea. Hij is de eerste plaatselijke bisschop van de Anglicaanse kerk. Op de foto is Kiwami Dai te zien op het moment van zijn inwijding, in vol ornaat.

*****

Amsterdamse ambtenaren, als bijvoorbeeld kabel- monteurs en buizenleggers bij de waterleiding- bedrijven, die zwaar lichamelijk werk verrichten, zullen in het vervolg hun werkdag met de nodige OCHTENDGYMNASTIEK moeten beginnen. Dat is althans een streven van het hoofd medische zaken van de Amsterdamse GGD. Door deze categorie ambtenaren aan "warming up" te laten doen, denkt het GGD- hoofd het vrij hoge ziekteverzuim bij sommige gemeentelijke diensten terug te kunnen dringen. Uit onderzoeken is namelijk gebleken dat de conditie van die overheidsdienaren nogal te wensen overlaat en deze daarom vaak kampen met orthopedische blessures aan rug en schouders. De eerste oefeningen staan een deel van de betrokken ambtenaren waarschijnlijk al eind dit jaar te wachten ten behoeve van een vergelijkings- onderzoek. Van twee groepen werknemers zal een groep gedurende een jaar aan een korte training voorafgaande aan de werkdag worden onderworpen. Aan de hand van de resultaten van dit experiment zal dan bekeken worden of zal worden doorgegaan met de warming- ups.

*****

Vijfendertig bejaarde witte PATERS in Boxtel Nederland, die dit jaar gaan verhuizen, nemen hun kerkhof mee. De paters laten de stoffelijke resten van de 150 missionarissen die momenteel in Boxtel begraven zijn, in Heythuizen, waar ze naar toe verhuizen, weer ter aarde leggen. Dit gebeurt deels in een verzamelgraf. Dit deelde pater M. van de Ven, econoom van de societeit van de witte paters onlangs mede. De paters moeten hun bejaardenoord St. Charles verlaten omdat dit binnenkort wordt gesloopt voor het ombouwen van een bestaande weg, tot autosnelweg. De paters voelen er niets voor hun kerkhof onverzorgd achter te laten op een straks moeilijk bereikbare plaats.

*****

De Russische reactie op de amerikaanse film RAMBO is een film met een sterke vaderfiguur als held, met een edelmoedige russische ziel. De held vermoord amerikanen slechts met terughoudendheid, ter verdediging van de "morele en niet materialistische" russische levenswijze. De tegenhanger van Sylvester Stallone, is de 49-jarige Michael Nozjkin. In "Odinotjsnoje Plavanije", (Eenzame Vaart), speelt hij een koele commando die een gevaarlijk CIA-complot verijdelt. De film kostte miljoenen roebels en werd vorig jaar opgenomen in Moskou, Tsjecho-Slowakije, Cuba en op de Krim. "Eenzame vaart" is professioneler dan de meeste sovjet-films en draait momenteel in een aantal grote steden in de Sovjet Unie. De regisseur zorgde er zorgvuldig voor niet alle amerikanen als slechterikken af te schilderen. Alle russen zijn op hun beurt waardige en heldhaftige "Good Guys". De film gaat over een CIA-plan om een amerikaans cruiseschip tot zinken te brengen en de verantwoordelijkheid op russische oorlogsschepen af te schuiven. Dit plan mislukt echter en de CIA handelt verder woedend zonder orders van de amerikaanse regering. Nozjkin voert dan een race tegen de klok om een kernramp te voorkomen.

*****

De "FOOD AND DRUG ADMINISTRATION" in de Verenigde Staten, heeft het gebruik van sulfiet conserveringsmiddellen op vers fruit en groente verboden, omdat dit een fatale allergische reactie kan hebben op bepaalde mensen. Restauranten gebruikten in het verleden vaak sulfieten om hun fruit en salades langer vers te houden. Op de meeste mensen hebben deze sulfieten geen effect, maar er is een groep, vooral mensen met astma, die er allergisch voor zijn. In de Verenigde Staten wordt het gebruik daarvan verantwoordelijk gesteld voor minstens 13 doden.

*****

Een pentekening in bruine inkt die REMBRANDT van een kunstenaar in zijn atelier in Leiden vervaardigde, bracht gisteren tijdens een veiling bij Sotheby in Londen een bedrag van 341.000 pond op (ongeveer 1 miljoen nafl). Het hoogste bod was ongeveer in overeenstemming met de raming van het veilinghuis. Een kunsthandelaarster kocht de prent afkomstig uit de collectie-Springel. Zoals gebruikelijk in dit soort gevallen werd niet bekend voor wie ze als tussenpersoon optrad. Rembrandt maakte de tekening vermoedelijk in 1632 of 1633 en brengt daarop een schilder in beeld die aan zijn ezel aan het werk is. De vorige eigenaar was Francis Springel, een in 1974 overleden scheikundige, die er een grote kunstverzameling op nahield.

*****

Een pastoraal werker in Schagen Nederland, verrichtte bijna twee jaar lang allerlei priesterwerkzaamheden, zonder dat hij ooit tot priester was gewijd. De man,(Lucas) huisgenoot van de schager pastoor J. Wester, leidde tal van eucharistievieringen, diende diverse malen de heilige sacramenten aan zieken en stervenden toe en zegende minstens eenmaal een huwelijk in. Drs. M. de Groot, secretaris van het bisdom Haarlem, vindt vooral de laatste gevallen zeer pijnlijk, omdat zowel het huwelijk als alle sacraments-toedieningen ongeldig zijn. Het bisdom ontmaskerde de "Priester" onlangs, nadat hij de aandacht had getrokken door zich intensief met de organisatie van de Schager parochie te bemoeien. De man verrichtte alle voorkomende priesterwerkzaamheden als vervanger en assistent van Pater Wester. Het bisdom kon laatstgenoemde niet verhoren omdat hij sedert kort scheepsaalmoezenier is bij de koninklijke marine en op het moment met vakantie is. De pseudo priester was waarschijnlijk ook al actief in de vorige standplaats van pastoor Wester. Volgens de woordvoerder van het bisdom is het nog niet bekend of hij daar ook ongeldige werkzaamheden verrichtte. De katholieke kerkleer heeft overigens wel de mogelijkheid onbevoegd gegeven sacramenten en huwelijk te "saneren". Sedert de ontdekking van zijn bedrog is Lucas, spoorloos. Voor zover de woordvoerder bekend, is het de eerste maal in de nederlandse kerkprovincie, dat een pastoraal werker zich ten onrechte voor priester uitgaf en onbevoegd pastorale werkzaamheden verrichtte.

*****

Wij zijn erg blij met de geboorte van ons zoontje en broertje

CARLOS ANTHONY

Marylin, Peter en Sergio Leenen

12 juli 1986



Sympathisanten van het dierenbevrijdingsfront in Nederland, brachten onlangs 24 BIGGEN uit een varkens- fokkerij in Scherpenzeel over naar volgens hen "verantwoorde opvangcentra". De biggen bevonden zich in een zogenaamde "Pigibox", hetgeen volgens de leden van het bevrijdings- front "een soort scheeps- container, gevuld met stapel- kooien, waarin bij de zeug weggehaalde biggen worden gehouden" is. Het front is er tegen dat varkens- fokkers de dieren op jonge leeftijd, wanneer zij nog volop in de zoogperiode zijn, bij de moeder weghalen en heeft evenzo bezwaren tegen de huisvesting van de biggen, die het front als "marteltuigen en monsterlijke spookhuizen" bestempelt. Het front eist dan ook op straffe van nieuwe acties dat het bedrijf dat de Pigibox op proef- basis exploiteert, de verkoop daarvan onmiddellijk staakt en andere containers op het proef- bedrijf ontmantelt.

*****

Archeologen hebben bij Skopje, hoofdstad van Macedonië in het zuidoosten van Joegoslavië, een 2.400 jaar oude KONINKLIJKE BEGRAAFPLAATS ontdekt. De tombe is volgens de archeoloog Ivan Mikulcic van een onbekende heerser van de Paeones, die in de oudheid een volksstam waren in het noorden van Macedonië. De tombe meet 30 bij 9 meter en heeft twee kamers, maar de oudheidkundigen verwachten geen schat te zullen aantreffen omdat waarschijnlijk eeuwen geleden al dieven aan het werk zijn geweest.

*****

Onlangs beëdigde het voltallige oostenrijkse parlement, de nieuwe president, KURT WALDHEIM. De 67-jarige vroegere secretaris-generaal van de Verenigde Naties, was de laatste tijd herhaaldelijk in opspraak wegens zijn oorlogsverleden. Waldheim volgt de 71-jarige Rudolf Kirschlager op, die met pensioen gaat na een maximun van twee ambtstermijnen van zes jaar. Vooral het Joodse Wereldcongres, beschuldigde de nieuwe president van medeplichtigheid aan misdaden in de Tweede Wereldoorlog.

Begrafenis Benny Leito

WILLEMSTAD — In verband met de begrafenis van de heer Bennie Leito, worden alle leden van Sithoc-zwemvereniging, verzocht op woensdag 16 juli om 15.00 uur op het rifzwembad in club-uniform aanwezig te zijn. Degenen die nog niet in bezit zijn van het witte Sithoc-shirt voor die dag, kunnen het ophalen bij mevr. M. Hinds, Rooseveltweg 254.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Kwidama, tel.: 78089, pageboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575.
Punda: Cerrito, tel.: 76155.

*****

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:
Drugstore Holiday Beach Hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko La Palma, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp/Eddine: Plaza Hotel, Punda, Princess Beach Hotel, Promenade, Schottegatweg Oost, Otrobanda en Las Palmas
Boekhandel Mensing, Punda
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Saliña Snack, Saliña
Samsom, Saliña
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Toko Mangusá, Cas Coraweg
Centrum Supermarket, Mahaai
Ritz Centrum, Mahaai
Cerrito Supermarket, Schottegatweg Oost
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Wolkstraat
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Certain Fury* (18 jr.).

*****

TELECURAÇAO
DINSDAG: 12.00 Uitzending Goodwill Games; 16.30 Cartoons; 17.00 Bassie en Adriaan; 17.15 Biba salú: «Siensia i Teknologia»; 17.45 CNN International hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Kushina di oro; 19.15 Technology; 19.30 Notisiero Tele-8; 20.00 Uitzending Goodwill Games; 21.55 Kombinashon; 22.00 Uitzending Goodwill Games; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 12.00 Uitzending Goodwill Games; 16.30 Obra di man; 17.00 Countdown; 17.45 «60» Minutes; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 National geographic; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Falcon Crest; 21.30 Uitzending Goodwill Games; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

*****

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Marlys Douglas- Claassen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

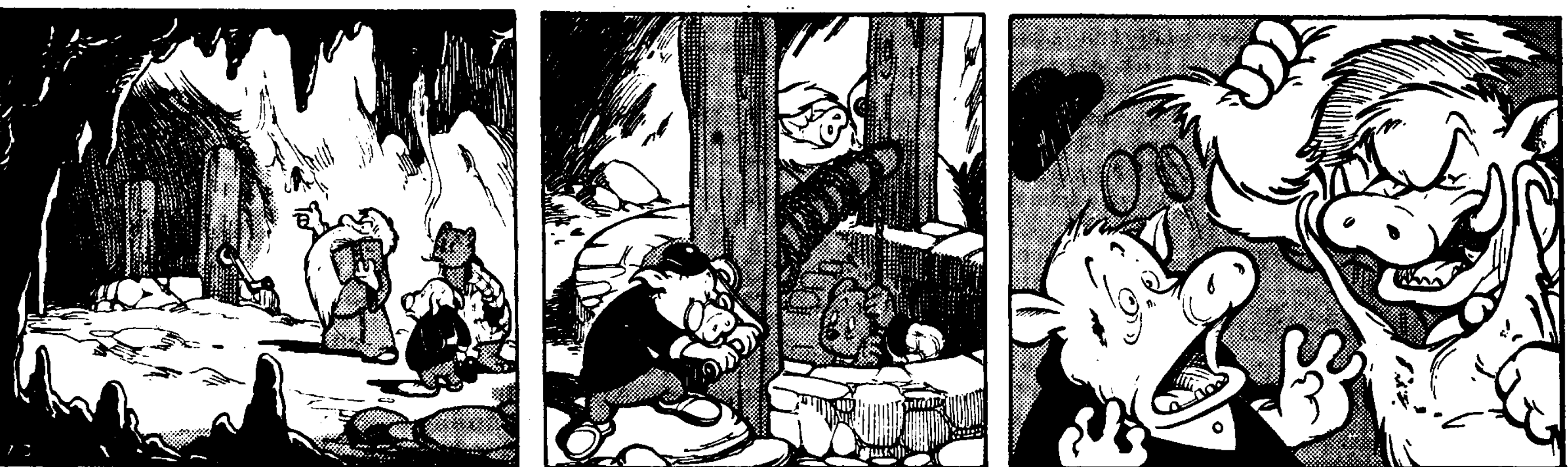
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Gebroeders Weromstuit door Marten Toonder



1713 — "Oef, dat was een hele klim!" zei heer Bommel, toen ze in de grot stonden. "Maar daar zie ik een soort put! Op de bodem moet de schat liggen, als u begrijpt wat ik bedoel, heer Kluizenaar! IK stel voor, dat ik nu de leiding op me neem..."

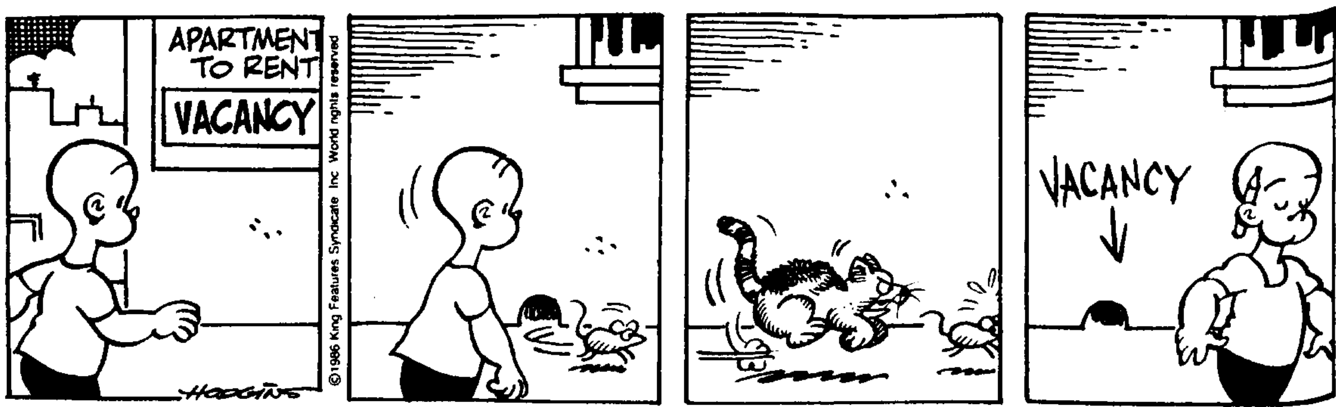
"Zever niet!" riep de grijsaard. "Kom hier, dikke... eh, gaat gij ons voor naar de bodem, meen ik! We zullen u voorzichtig laten zakken door middel van deze takelinrichting".

Heer Bommel trad een beetje aarzelend voorwaarts. De opdracht trok hem niet erg aan en de kluizenaar verwarde hem. Maar hij vond, dat hij tegenover zo'n behulpzame oude niet wantrouwig mocht zijn. En daarom greep hij het touw en stapte over de rand van de put.

Sijmen en de grijsaard lieten de windas langzaam vieren totdat het touw slap kwam te hangen. Op hetzelfde moment steeg er vanuit de put een blijde kreet omhoog en de kluizenaar barstte in een vreselijk gelach uit.

"Hij heeft de schat gevonden!" bulderde hij en tot ontzetting van Sijmen greep hij zich in de baard en trok de gehele haartooi in één woeste ruk van het gelaat.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



RAFFINADERIJ LAPT CPA-STANDPUNT AAN LAARS

Contract werd al ondertekend

Isla gaat drie jaar in zee met Wijsmuller

WILLEMSTAD — Ondanks pressie van de zijde van de Curaçao Ports Authority (CPA), besloot onlangs de directie van de Isla-raffinaderij op Curaçao een eerder met het Nederlandse sleepboot-bedrijf Wijsmuller bereikte principe- overeenkomst te bekrachtigen. Tussen beide bedrijven werd een contract ondertekend voor de uitvoering van sleep- werkzaamheden in de Bullenbaai, zo bevestigde vandaag voorlichtings-functionaris van de Isla, Nils de Paula, tegenover de Amigoe. Het contract zal per 1 oktober aanstaande van kracht worden en heeft een looptijd van drie jaar.

In werking treding van het contract tussen Isla en het in IJmuiden gevestigde Wijsmuller zal het einde betekenen van het al vele jaren op Curaçao gevestigde sleepboot- bedrijf Smit International Antillen NV, dat tot dusverre de sleep- activiteiten in de Bullenbaai verzorgde en daarvoor twee schepen speciaal uitrustte. Het tussen Smit en Isla tot nog toe bestaande contract werd door de raffinaderij enige tijd geleden beëindigd. Reden daarvoor waren volgens de Isla de door Smit ingediende financiële voorwaarden. Met Wijsmuller kon tegen een aanzienlijk lager bedrag worden samengewerkt en de raffinaderij zag derhalve meer heil in een overeenkomst met de Smit- concurrent. Een beslissing waarvan Smit door Isla onomwonden in kennis werd gesteld en waarop de raffinaderij- directie van meet af aan niet geneigd leek terug te zullen komen. Ook niet nadat Curaçao Ports Authority, die het beheer heeft over zowel de wateren van het Schottegat als de Bullenbaai, probeerde de raffinaderij- top tot andere gedachten te brengen.

Van de kant van het sleep- bedrijf Smit kon geen commentaar worden verkregen over het feit dat het definitieve eind van de Antilliaanse vestiging lijkt te zijn ingeluid, terwijl ook CPA-directeur mr ing Jackie Voges in zijn verklaringen tegenover de Amigoe vrij terughoudend bleek. Van de daadwerkelijke ondertekening van het contract tussen Isla en Wijsmuller was in ieder geval de CPA, als officiële beheers- maatschappij van de Curaçaose wateren niet op de hoogte gesteld, liet hij desgevraagd weten. Hij voegde daar aan toe evenwel de terugkeer van president- commissaris van de CPA, gedeputeerde Agustin Diaz af te zullen wachten, teneinde een vergadering van de Raad van Commissarissen van de beheers- maatschappij te beleggen ter bespreking van de jongste ontwikkelingen met betrekking tot het sleepwerk in de haven. Tijdens die vergadering, aldus Voges, zouden er dan beslissingen moeten worden genomen. Over de aard van deze beslissingen, zei hij echter niet te willen uitwijden.

Namens de CPA zond Voges zoals bekend enkele weken geleden een bekendmaking naar de Isla, waarin het voornemen van de CPA werd aangekondigd om het onder haar beheer staande Curaçaose sleepboot- bedrijf KTK (Kompania di Tow Korsou) het alleenrecht te verstrekken voor uitvoeren van sleepboot- activiteiten. KTK zou dan in de toekomst een "time charter" samenwerking met Smit aangaan, waarbij het totaal aantal sleepboten in de Curaçaose wateren terug zou kunnen worden gebracht, maar de werkgelegenheid in die sector grotendeels zou kunnen worden behouden. In de bekendmaking gaf CPA bovendien Isla indirect te verstaan dat middels KTK, een voor de raffinaderij financieel gunstiger overeenkomst met Smit zou kunnen worden bereikt dan tot voorheen mogelijk bleek.

Op die suggestie ging de raffinaderij niet in. Naar de Amigoe eind vorige maand al berichtte, werd het voorstel door Isla van de hand gewezen met de stelling dat de raffinaderij reeds aan een andere "contractor" de voorkeur had gegeven en daarmee ook al een principe afspraak bereikte. Nu Isla dan ook een contract met die desbetreffende maatschappij afsloot, lijkt de geplande samenwerking tussen KTK en Smit evenzo op de helling te staan, erkende Voges vanmorgen. Het laatste woord over deze aangelegenheid is evenwel nog niet gevallen, kon uit zijn uitlatingen worden gedestilleerd. "Het is niet zo dat Isla het in de haven voor het zeggen heeft", aldus de CPA directeur. De directie van de onder Venezolaans beheer staande raffinaderij mogelijk in de zelfde positie te verkeren als voorganger Shell, zei Voges. Maar dat was dan een gedachte die niet volledig juist was, was hij van oordeel.

Voor de uitvoering van de sleep- activiteiten in de Bullenbaai, werd door Wijsmuller, die daarvoor gebruik maakt van de vestigings- vergunning van een reeds bestaand bedrijf op Curaçao, een dochter-maatschappij opgericht, onder de naam Leeward Terminal Tug- services (LTT). Deze onderneming kwam tot stand door een werk- maatschappij van Wijsmuller International NV, "Wintug Saba NV een samenwerkings- vorm te laten aangaan met het Curaçaose bedrijf Zeehatran. Wintug brengt daarbij als "stille vennoot" de financiële middelen en de sleepboten en dergelijke in.

Door het departement van Arbeid en Sociale Zaken werd overigens recentelijk een onderzoek ingesteld naar de voor- en nadelen die er aan zowel Smit als LTT kleven. Daaruit kwam Smit, met uitzondering van de hoogte van de offerte die aan Isla werd gedaan, het "voordeligst" uit de bus. Slechts in de offerte "scoorde" LTT, die iets minder dan tien procent onder de offerte- prijs van Smit zat, beter. Voornamelijk op grond van dit nominale verschil liet Isla aan LTT weten dat zij voornemens was tot een overeenkomst te geraken voor het verrichten van sleepdiensten in de Bullenbaai, concludeerde de rapporteur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken.

In het nadeel van LTT werd in het rapport gesteld dat de zestien jaar oude sleepboten die de onderneming voornemens is te kopen voor het werk in de Bullenbaai, schepen zijn die normaliter niet voor sleepdiensten in een haven worden gebruikt. Smit daarentegen maakt gebruik van, inmiddels twaalf jaar oude, speciale haven- en kust- sleepboten, die na een gedegen onderzoek speciaal ontworpen en gebouwd werden voor het verrichten van sleep- activiteiten in de terminal van de Bullenbaai.

De bemanning voor de LTT-boten, aldus het rapport, moet nog gewerfd worden. Gezien de schaarste in deze sector zullen het dan grotendeels dezelfde bemannings- leden zijn van Smit, die dan werkloos zijn geworden, die daarvoor zullen worden aangetrokken. In dienst van Smit, die de beschikking over drie sleepboten heeft, bevinden zich anderzijds ruim 46 werknemers, die een speciale opleiding van Smit Antillen genoten en in hun functie volledig vakbekwaam zijn. Die opleidings- activiteiten kostten het bedrijf ruim 700 duizend gulden. In het rapport wordt tenslotte ook nog opgemerkt dat er nog besprekingen door LTT moeten worden gevoerd met de CPA en dat de beherende vennoot Zeehatran nooit eerder soortgelijke sleep- activiteiten verrichtte. Een aspect dat niet van directe invloed op het LTT- functioneren is, maar dat door de rapporteur voldoende belangrijk wordt geacht om in het rapport ten behoeve van de minister van Arbeid en Sociale Zaken te worden vermeld, is dat de directie van LTT, als beherend vennoot, in het recente verleden werd gevoerd door een bedrijf dat onlangs failliet ging. De belangrijkste schulden die dat bedrijf bij het faillissement achterliet waren, aldus het rapport, de sociale verzekerings- premies en belastingen.



WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronald Casseres ontving onlangs de voorzitter van Jaycees International, Mohamed Moncef Barouni, voor een beleefdheids-

Aanhoudingen

WILLEMSTAD — De politie verrichtte gisteren een groot aantal aanhoudingen. Aangehouden werden een 33-jarige recidivist die vanuit een hotel te Scharloo goederen had weggenomen, een 34-jarige vrouw die met een telmachine in een kartonnen doos in de Hanchi Snoa werd aangetroffen en deze uit een SVB-kantoor in de omgeving bleek te hebben ontvreemd en een 23-jarige man die in het bezit was van verdovende middelen. Tenslotte werd door de politie evenzo twee mannen aangehouden, wegens mishandeling. De een had kort tevoren zijn ex-vrouw mishandeld. De man verkeerde onder invloed van sterke drank en gedroeg zich tegenover de politie nogal onbeschoft. Hij werd daarom, aldus een politiebericht, "op de voor hem meest gepaste wijze tot de orde geroepen". De andere man had evenzo een vrouw een pak slaag gegeven en ook hij werd derhalve aan de recherche overgedragen.

Informatie-avond Gnostische beweging

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Gnostische Beweging zal op woensdag 16 juli een introductie- en informatie- avond houden. Belangstellenden kunnen die avond vanaf half acht in de openbare basisschool naast Sentro Deportivo Korsou terecht om kennis te maken met de Gnostiek en de Gnostische Beweging. De informatie- avond, die wordt verzorgd door de nieuwe Gnostische studie- groep, wordt gegeven in het papiamentu en is bedoeld om inlichtingen te verschaffen omtrent de wijze waarop de Gnostische Beweging oplossingen zoekt voor de problemen in het dagelijks leven.

WILLEMSTAD — Onenigheid leidde er het afgelopen weekeinde toe dat een 25-jarige man zijn echtgenote met een vuurwapen ernstig verwondde en vervolgens de hand aan zichzelf sloeg.

De man had een aantal schoten op zijn vrouw gelost en was na zijn daad in een auto weggevlucht. Kort daarop was hij ter hoogte van Playa Canao aan de noordkant van het eiland met volle vaart met de wagen de zee in gereden. Zijn stoffelijk overschot werd nog dezelfde dag geborgen. De vrouw moest in zorgwekkende toestand in de Intensive Care Unit van het ziekenhuis worden opgenomen.

Haiti-New York bo

Nieuwe A uitsteken

WILLEMSTAD — De vluchten naar New York via Haiti waarmee de ALM drie weken geleden begonnen is overtreffen tot nu toe de verwachtingen van de luchtvaart- maatschappij, en ook de vooruitzichten voor de route New York via Sint Maarten waar men in november mee begint zijn goed. Daarintegen is de bezetting van de Miami- vluchten door het uitvallen van de Aruba markt teruggelopen, en kan men na de vakantie geen dagelijkse directe vlucht naar

Na ontvangst van door Staten aanvaard ontwerp

Casseres: Wetswijziging blijkt toch wapen tegen schijnhuwelijken

WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronnie Casseres is na ontvangst van het wetsontwerp tot wijziging van de landsverordening op toelating en uitzetting, dat de Staten vorige week goedkeurde, tot de conclusie gekomen dat dit toch helpt bij de bestrijding van schijnhuwelijken. Hoewel hij gisteren nog dacht dat dit niet het geval was, blijkt de wijziging in te houden dat buitenlandse vrouwen die met Antilliaanse mannen trouwen niet langer automatisch worden toegelaten.

Nadat de gezaghebber gisteren in gesprek met de Amigoe op basis van de eerste berichten zei dat de wijziging zijns inziens geen instrument bood voor de bestrijding van schijn- huwelijken, kreeg hij het wetsontwerp wat de Staten goedkeurde alsnog in handen. Tot zijn verbazing bleek de wijziging van artikel 1 waar de gezaghebbers om gevraagd hadden wel degelijk in het ontwerp te zijn opgenomen. Het komt erop neer dat buitenlandse vrouwen die met Antilliaanse mannen trouwen niet langer zijn uitgesloten van de wet op toelating en uitzetting, waardoor zij niet langer automatisch worden toegelaten. Het feit dat zij voortaan toelating moeten aanvragen biedt de gezaghebbers een instrument om schijn- huwelijken tegen te gaan, aldus Casseres.

"Mijn treurnis over het uitblijven van een beslissing is omgezet in tevredenheid," zo verklaarde hij.

Behalve het probleem van schijnhuwelijken hield de oude wet ook een discriminatie in tegen de vrouw. Een buitenlandse man die met een Antilliaanse vrouw huwt wordt namenlijk niet uitgesloten van de wet, en moet dus toelating aanvragen. Hetzelde geldt, wanneer de gouverneur zijn fiat geeft voor afkondiging van de wetswijziging, voortaan voor buitenlandse vrouwen die trouwen met Antilliaanse mannen. Hiermee is een einde gemaakt aan een feitelijke discriminatie jegens de Antilliaanse vrouw die wegens de komst van de buitenlandse Shell- werknemers in de wet was opgenomen. Ook is nu bepaald dat kinderen van Antilliaanse moeders die in het buitenland geboren zijn voortaan automatisch worden toegelaten. Verder is in verband met de Status Aparte van Aruba bepaald dat Arubanen met de Nederlandse nationaliteit die op 1 januari 1986 op de Antillen woonden automatisch zijn toegelaten, maar dat Arubanen die nu op de Antillen willen komen wonen toelating moeten aanvragen.

Voor wat betreft de bestrijding van schijnhuwelijken zei Casseres dat de toekomstige plicht voor buitenlandse vrouwen die met Antillianen trouwen om toelating te vragen een gepast instrument biedt om schijnhuwelijken tegen te gaan. In de praktijk zijn de vrouwen die, meestal tegen betaling, met een Antilliaan trouwen om hier als prostituee te kunnen werken reeds bekend bij de autoriteiten. Vaak zijn zij eerder opgepakt wegens straat- prostitutie of waren zij al in Campo Alegre. Daarnaast kunnen de autoriteiten wanneer zij het vermoeden hebben dat het om een schijnhuwelijk gaat ook tijdelijke toelating verlenen die later niet verlengd wordt, aldus de gezaghebber. Hij erkende dat men voorzichtig zal moeten omspringen met deze macht om te voorkomen dat bona fide huwelijken met buitenlandse vrouwen worden tegengegaan. Overigens past men al jaren een vrij soepel beleid toe voor wat betreft de toelating van buitenlandse mannen die trouwen met Antilliaanse vrouwen, zo liet hij weten.

Deze mannen worden soms toegelaten zonder dat zij werk hebben, en krijgen dan naderhand een werkvergunning als zij eenmaal een baan vinden. Zelfs voor wat betreft het Antillianiserings- beleid wordt hierbij wel eens door de vingers gekeken, zo bevestigde Casseres, omdat deze mannen soms werk wordt toegestaan dat ook een Antilliaan had kunnen doen. Naar hij verklaarde is zijn beleid erop gericht om alle medewerking te geven aan bona fide huwelijken met buitenlanders, zowel voor de vrouw als de man. Met het instrument wat de wetswijziging hen nu biedt zullen de gezaghebbers overigens niets kunnen doen tegen buitenlandse echtgenotes van Antillianen die hier reeds zijn en als prostituee werken. "In ieder geval kunnen wij hiermee bestrijden dat het in de toekomst gebeurt," aldus Casseres.

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Pretty in Pink* (14 jr.).
II: 20.45 uur *Clue* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *King David* (14 jr.).

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Sta. Anna, tel.: 28181.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56, tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J.Tromp, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

NEPTALI HENRIQUEZ PARK **(gedurende vakantietijd)**: geopend van maandag t/m zaterdag van 09.00-12.00/15.00-18.30 uur; zondag van 10.00-18.30 uur.

SPORT
VOLLEYBALL: 19.30 uur **(dames A-kl.)** SSS Gabby's vs Albo; 20.30 uur **(heren A-kl.)** CBN vs Penha Strikers - Sporthal.

* * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-10.30 uur te Savaneta.
(kleuterbureau volgens afspraak)

KIWANIS **(afd. Oranjestad)**: 19.30 uur dinner meeting - Bushiri Beach Hotel.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS»
(donderdag): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad POVA.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 19.15-20.00 uur trimzwemmen - Divi Divi Hotel.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 15.00-18.00 uur Divi Divi Hotel.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

JEUGDBIBLIOTHEEK **gedurende vakantietijd)**: geopend iedere dag van 09.00-12.00 / 13.30-21.00 uur; dinsdag en donderdag tot 17.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Fame; 18.45 CNN international news; 19.30 «13» Musical; 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Memoria (live); 21.00 Telenovela: «La Sombra»; 22.00 Falcon Crest; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Superbook: «The float»; 18.30 Body Business workout; 18.45 CNN international news; 19.30 «Cry world»; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Bill Cosby show; 21.00 Telenovela: «La Sombra»; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

Aruba bewijst duidelijk niet tegen de Antillen te zijn

Eman: Belangen Aruba niet opofferen aan samenwerking

ORANJESTAD — In Tele Noticias reageerde minister-president mr Henny Eman gisteravond op de motie, die door de Staten van de Antillen van de Vijf — met de NVP tegen — werd aangenomen om bij de komst van minister drs Jan de Koning mee te delen dat de Antillen de Samenwerkings- overeenkomst willen opzeggen. Met nadruk stelde premier Eman, dat Aruba zeker niet tegen samenwerking is en daarvan de afgelopen maanden duidelijk blijk heeft gegeven. Maar het moet niet zo zijn, dat de één offers moet brengen en de ander niet. Hij noemde het niet alarmerend dat beide partijen — ook Aruba heeft die wens — het door Nederland opgelegde samenwerkingsverband willen veranderen; het past ook meer in de status aparte van Aruba.

Premier mr Eman wees er in zijn verklaring op dat tot op heden de regels van de samenwerkings- overeenkomst niet geperfectioneerd zijn. „Wij zijn zeker niet tegen samenwerking", aldus premier Eman, „omdat samenwerking beide partijen ten goede kan komen. Desondanks moest Aruba de negatieve kanten ervaren, zoals met de luchtvaart- kwestie — terwijl op Sint Maarten duidelijke afspraken werden gemaakt — alsmede nu weer met het sluiten van de universiteit op Aruba."

Premier Eman stelde dat iedereen weet dat het toerisme nu de belangrijkste en enige pijler van Aruba is en dat de Arubaanse regering alles op alles zet om deze pijler niet alleen te verstevigen, maar vooral ook te verdedigen. In dit verband haalde hij de onbegrijpelijke aanval van de Antillen aan door unilateraal de ALM-vluchten op Aruba stop te zetten.

Hij herhaalde het standpunt van de regering, dat wanneer de Antillen en Aruba het over een bepaald onderwerp niet eens zijn, dan steeds weer de gehele samenwerking op de helling moet worden gezet of daarmee gedreigd. Als wij het niet over luchtvaart eens zijn, wil dat niet zeggen dat Aruba het niet eens is op ander gebied. Hij haalde in dit verband aan hoe ten tijde van het luchtvaart- geschil Aruba toch alle medewerking gaf en zich volledig achter het Antilliaanse standpunt schaarde — ofschoon een belangenzaak voor Aruba — toen met de Verenigde Staten de belasting- besprekingen plaats vonden. „Wij zagen dat dit in het belang van de Antillen is en daarom schaarden wij ons achter de Antillen", aldus de premier.

De sfeer die op de Antillen geschapen wordt dat Aruba tegen de Antillen is, is helemaal niet waar. Als Aruba echt tegen de Antillen zou willen handelen — waarvoor geen reden bestaat — zouden wij bescherming van twintig produkten kunnen opheffen, waardoor bijvoorbeeld Amstel en meel zwaar getroffen zouden worden en dit zou een stevige klap voor de economie van Curaçao betekenen. De Antillen hebben dit wel gedaan met Arubaanse produkten, zoals batterijen en sigaretten.

De stelling dat Aruba Antilliaanse produkten niet wil beschermen, is onjuist. Het standpunt van Aruba is dat men de bescherming in vijf jaar tijd geleidelijk moet afbouwen. Dit geldt niet alleen voor Antilliaanse, maar ook voor Arubaanse produkten.

Premier Eman haalde nog aan dat tijdens de besprekingen van de regeringen van Aruba en de Antillen op Sint Maarten Aruba bijzonder duidelijk heeft gesteld dat wanneer men het over een bepaald onderwerp niet eens is, dit moet inhouden dat men het op het gehele gebied niet eens is met elkaar. Dit is pertinent niet het geval.

Als voorbeeld haalde hij aan dat wanneer men het niet eens is op luchtvaart- gebied, men dan op Aruba de universiteit moet sluiten. Dat is een onlogisch beleid, dat niet alleen aan Aruba, maar ook aan de Antillen van de Vijf schade toe zal brengen. De premier kwam tot de slotsom dat het geheel te emotioneel wordt behandeld.

„Ik heb van dit alles een bittere smaak", aldus de premier, die niet begreep waarom men zo tegen Aruba is, daaraan toevoegende dat Aruba ten allen tijde voor zijn belangen zal blijven opkomen en deze niet zal opofferen aan een Samenwerkings- overeenkomst.

Tenslotte merkte de premier op kennis te hebben genomen van de motie van de Staten van de Antillen doch daartegen weinig te kunnen doen. Immers de samenwerking tussen beide landen is een samenwerking op basis van vrijheid en vrijwilligheid, beiden moeten dat doen, en de één moet de ander in deze niet forceren.

Premier Eman eindigde met de waarschuwing dat bij de Samenwerkings- overeenkomst ook Nederland betrokken is en dat men niet aan deze overeenkomst moet gaan tornen zonder dat de drie betrokken partijen zich hierover hebben uitgelaten. Daarom houdt Aruba zich nog steeds aan deze overeenkomst.

Minister-president mr Eman zal zich vanavond om half negen via radio en televisie tot de bevolking van Aruba richten om de laatste ontwikkelingen te bespreken.



ORANJESTAD — Jacky Semeleer (22) bevindt zich als Miss Aruba onder de jongedames uit vele landen die aan de jaarlijkse verkiezing van Miss Universe deelnemen. De grote verkiezingsavond — in het Atlapa Convention Centre in Panama — is op maandag 21 juli en zal via satelliet naar meer dan zeshonderd miljoen telekijkers worden uitgezonden.

Verkeerscontrole

ORANJESTAD — Bij een verkeers- controle voor de ingang van de luchthaven werd 23 bestuurders een proces- verbaal aangezegd in verband met het op verboden terrein parkeren en in verkeerde richting rijden.

Trappers-vakantie-activiteiten

SANTA CRUZ — Sportvereniging Trappers heeft besloten in de vakantie een serie activiteiten te organiseren voor de leden en hun kinderen.

De opening daarvan is aanstaande zaterdag om acht uur 's avonds met bolas criollaswedstrijden. De activiteiten zullen op de daarna volgende dagen worden voortgezet met zaalvoetbal, volleyball, softball, tafeltennis, dammen, domino en biljart. Laatste dag voor inschrijving is donderdag 17 juli, terwijl de leden op 18 juli op een groot bord in het clubgebouw kunnen zien in welke groep zij ingedeeld zijn.

Deel Sta Cruz zonder water

SANTA CRUZ — Een aantal wijken in het district Santa Cruz zal morgen van negen tot twaalf uur 's morgens verstoken blijven van waterlevering door het WEB. Dit komt vanwege dringende werkzaamheden die aan het distributienet moeten worden uitgevoerd. Het betreft hier de wijken: Sombre 13 in oostelijke richting tot Coba Lodo en in noordelijke richting tot Angochi 8. Voorts, de wijken Coba Lodo, Catashi, Shete, Lagabena en een deel van Sabanilla Abao.

Centrale bank: belenings rente vanaf 1 juli 9,5%

ORANJESTAD — Uit een bekendmaking van de Centrale Bank van Aruba blijkt dat de belenings- rente met ingang van 1 juli jl. werd vastgesteld op 9,5% per jaar.

Uit de verkorte balans van de Centrale Bank van Aruba per 30 juni blijkt dat wat activa betreft de bank aan buitenlandse vorderingen en andere buitenlandse waarden een bedrag van 96.612.214 florin had. Er was voorts 35.752.190 florin aan bankbiljetten in omloop. Wat depositos van ingezetenen betreft: overheid 8.958.906, banken 40.987.660, andere overheidsinstellingen 640.459, rekening meerjarenplan- projecten 8.595.182, gelden in consignatie 1.432.000 en diverse rekeningen 1.028.892.

Tezamen met het kapitaal van tien miljoen florin geeft dit een totaal aan passiva van 108.172.981 florin.

ORANJESTAD — Bij de Douane op Aruba was het onlangs een soort "lintjesdag" omdat een groot aantal personeelsleden — honderd in totaal — bevorderd werd. Bevorderd tot verificateur werden drie personeelsleden, tot kommies- verificateur 21, tot hoofdkommies vijftig, tot kommies 1e klasse drie, en tot kommies 2e klasse 23 personeelsleden. Bij de foto: directeur der belastingen mr. R. Chong reikt de landsbesluiten uit in tegenwoordigheid van douanechef C. Goeloe en de inspecteur der invoerrechten en accijnzen, mr. O. Koolman.

Glyn L- begint driemaal per week dienst op Venezuela

ORANJESTAD — Vanaf vandaag begint het jacht «Glyn L» drie keer per week tussen Aruba en Venezuela te varen.

Dit traject wordt in drie uren afgelegd door «Glyn L», welke boot honderd voet lang en 24 voet breed is en een capaciteit heeft van 65 passagiers. Tevens is het mogelijk de «Glyn L» te charteren voor reizen naar Curaçao, Bonaire, Margarita en andere plaatsen in Venezuela.

[redacted]

Estrella: geen sprake van La Fama omkopen

SAN NICOLAS — Een woordvoerder van sport- vereniging Estrella sprak vanmorgen de valse geruchten tegen dat Estrella steekpenningen heeft aangenomen om de wedstrijd van vanavond tegen hekkesluiter La Fama te verliezen.

Zoals bekend staat Estrella sterk aan de kop van het eredivisie- voetbal met zeventien punten en heeft zich hierdoor al geklassificeerd voor de semifinale- ronde. Volgens Estrella-woordvoerder gaat het hier om een flauwe grap, kennelijk met de bedoeling om wat mensen te trekken naar het Lago Sportpark, waar het gewoonte is geworden dat autoruiten ingeslagen worden en vandalen autobanden laten leeglopen. Een grap waar ook een ochtendblad in getrapt is, aldus de Estrella-woordvoerder, die vanavond een grote overwinning voor Estrella voorspelde.

Door Canal 90 georganiseerd

Fietsactiviteiten jeugd

ORANJESTAD — Het radio- programma Tuff Kids in samenwerking met Canal 90 organiseert diverse vakantieactiviteiten voor de jeugd onder het motto "Vakantie op wieletjes" («Vakantie riba wiel»). Al deze activiteiten houden in gebeurtenissen met de fiets.

Het eerste evenement is op 19 juli op de Plaza 18 di maart. Het is een «free style» - fietscompetitie. Voorts kan iedereen met zijn of haar «balo loco» komen om deel te nemen aan de minimarathon van «balo loco». Voor 20 juli staat op het programma een tien kilometer fietstocht te beginnen bij Club Caiquetio en met als eindpunt de Eaglebeach. De afstand is zo gekozen zodat ook kinderen vanaf zes jaar deel kunnen nemen. De laatste dag van inschrijving voor deze fietstocht is vrijdag 18 juli.

Op 4 augustus wordt een «two by two» - fietsrally gehouden. De start is bij de Bushiribana- goudmijn en het eindpunt is Arashi, waar er verschillende shows worden gehouden. Voor verdere inlichtingen en inschrijving kan men direct contact opnemen met Canal 90.

Man mishandeld

ORANJESTAD — De eigenaar van het Andicuri- terrein deed aangifte van mishandeling tegen de man N.C. die met een steen zijn arm bezeerde. De oorzaak was dat N.C. het bedrijfsterrein betrad, terwijl hij op de hoogte was dat dit niet mocht.

Geld geleend

ORANJESTAD — De man A.H. deed aangifte van mishandeling tegen de man A.M. Deze zou de somma van 180 florin hebben geleend en werd boos toen de eigenaar het geleende geldbedrag kwam vragen. In zijn boosheid sloeg hij A.H. met een fles op zijn arm en diende hem ook een vuistslag toe.

Verkiezing koningin Divi Divi festival

WILLEMSTAD — Ex- Miss Curacao Sheida Wever zal de training verzorgen van de kandidaten voor de titel koningin en prinses van het eerste internationale, culturele, toeristische en artistieke festival dat eind augustus gehouden wordt in theater Cinelandia dat gerestaureerd wordt. De organisator van het festival, Divi Divi International heeft er ook voor gezorgd dat de kandidaten kunnen inschrijven bij het kantoor van het Curacaose Toeristenbureau in de Fort bogen te Plaza Piar. De inschrijving wordt aanstaande vrijdag om zes uur gesloten, en de kandidaten moeten tussen de 18 en 25 jaar zijn. Naast schoonheid zal vooral gelet worden op communicatie- vaardigheid, zelfvertrouwen en intelligentie. Op de verkiezingsavond zal er een voorstelling zijn van zowel lokale als buitenlandse artiesten, aldus het persbericht van Divi Divi International.

De winnares zal deel uitmaken van het bestuursorgaan van Divi Divi en als het image van het festival dienen. Zij zal gedelegeerden opvangen bij hun aankomst en tijdens hun verblijf constant begeleiden. Ook zal zij eventueel naar het buitenland reizen om de organisatie te vertegenwoordigen en een auto en chauffeur tot haar beschikking hebben om diverse activiteiten te kunnen bezoeken. Binnenkort zal Divi Divi een maquette van theater Cinelandia aan de pers tonen.



WILLEMSTAD — De voormalige Schooladvies- dienst, het huidige Sedukal, herdacht onlangs haar 15-jarig bestaan. Een jubileum dat met de nodige festiviteiten werd gevierd. Een van de feestelijkheden bestond uit het optreden van Sedukal- hoofd Lio van der Veen. Samen met Sedukal- functionarissen Henri Vijber en Clifford Goilo, bracht hij, met muzikale begeleiding van Edsel Provence, de tumba "Papiamentu" ten gehore. Op de foto rechts Lio van der Veen, links drs Vijber en op de achtergrond (midden) Clifford Goilo.

Verzet El Salvador biedt wapenstilstand aan

SAN SALVADOR — Het Salvadoraanse verzet heeft vredesvoorstellen gedaan welke een wapenstilstand omvatten en een aanbod om mee te doen aan algemene verkiezingen voor een overgangsregering.

Het voorstel van de linkse guerrilla is de eerste doorbraak in lange tijd in de impasse ten aanzien van de al zeven jaar durende guerrillaoorlog in El Salvador. De voorstellen werden bekend gemaakt door guerrillaleider Joaquin Villalobos. De voorstellen werden in het verleden al door het verzet aangeboden maar voor het eerst is het dat het voorstel vergezeld gaat van een aanbod tot een wapenstilstand.

Een westerse diplomaat gaf als eerste reactie «niet erg nieuw». Volgens hem is het in principe hetzelfde voorstel als werd gedaan bij de tweede dialoogronde in november 1984. Toen werden de voorstellen van het verzet van tafel geveegd door de Salvadoraanse regering. In juni heeft president Jose Napoleon Duarte een derde dialoogronde voorgesteld tussen guerrilla en regering.

Stroom vluchtelingen

'Snoepreisjes' naar West-Berlijn

WEST-BERLIJN — West-Berlijn kan de stroom vluchtelingen die via Oost-Duitsland de stad binnenkomt niet meer aan. De Westberlijnse Senator (minister) van Buitenlandse Zaken, Ulf Fink, verklaarde onlangs "Berlijn is aan het einde van zijn mogelijkheden bij de opvang van vluchtelingen".

Fink maakte bekend dat alleen al gedurende het afgelopen weekeinde 568 personen via de Oostberlijnse luchthaven Schonefeld naar het westelijke stadsdeel zijn gekomen. De Oostduitse grensautoriteiten laten de vluchtelingen naar West-Berlijn vertrekken, ook al zijn zij niet in het bezit van een visum voor de stad of voor de Bondsrepubliek.

De grens tussen Oost- en West-Berlijn wordt aan oostelijke zijde streng bewaakt. Aan de westzijde is een zeer beperkte controle, zodat asielzoekers vrijwel ongehinderd naar West-Berlijn kunnen reizen. Deze "open grenspolitiek" vloeit voort uit afspraken die de drie Westerse bezettings- machten van Berlijn na de Tweede Wereldoorlog hebben gemaakt.

Zowel West-Berlijn als de Westduitse regering in Bonn hebben er bij de Oostduitse autoriteiten op aangedrongen de stroom vluchtelingen, vooral afkomstig uit Iran, Libanon, Turkije en India, in te perken.

Regerings- woordvoerder Friedhelm Ost maakte in Bonn bekend dat in het eerste halfjaar bijna 43.000 personen in de Bondsrepubliek asiel hebben aangevraagd, van wie 15.000 in West-Berlijn. Ost noemde dit laatste cijfer een "aanzienlijke belasting" voor de betrekkingen met de DDR. Volgens het Westduitse ministerie van Binnenlandse Zaken maakt bijvoorbeeld de Oostduitse luchtvaartmaatschappij Interflug in Ghana reclame voor "confortabele reizen" naar Oost-Berlijn, waarbij een transfer naar West-Berlijn is inbegrepen.

Het probleem van de stroom asielzoekers naar de Bondsrepubliek zal mogelijk een van de thema's zijn die minister van Buitenlandse Zaken Hans-Dietrich Genscher aan de orde zal stellen tijdens zijn komende bezoek aan de Sovjetunie. Een woordvoerder van Genschers ministerie verklaarde dat ook de Russische luchtvaartmaatschappij Aeroflot betrokken is bij het aanvoeren van vluchtelingen naar West-Duitland.

Eco-noten

De consumenten- prijzen in de landen van de OESO (Organisatie voor samenwerking en ontwikkeling) zijn in mei met 0,3% gestegen, tegen 0,1% in april. De stijging over het hele jaar bleef onveranderd, 2,6%. Wanneer voedsel- en energie- prijzen buiten beschouwing worden gelaten, zijn de consumenten- prijzen op jaarbasis met ongeveer één procent gestegen.

De grootste onderneming van Australië, Broken Hill Propietary Company (BHPO), heeft het afgelopen begrotingsjaar, dat op 31 mei afliep, de winst zien stijgen met 31% tot 988 miljoen Australische dollar. De grootste jaarwinst in de historie van het concern is grotendeels toe te schrijven aan de lage koers van de Australische dollar en de grote olie-inkomsten voor de scherpe daling van de olieprijzen.

Twintig belangrijke olie- maatschappijen in de Verenigde Staten hebben in 1985 gemiddeld meer dan een derde (36%) van hun totale inkomsten aan Federale belastingen betaald. Dat is aanmerkelijk meer dan andere belangrijke ondernemingen buiten de oliesector, die vorig jaar gemiddeld 24% van hun inkomsten aan de belasting hebben afgestaan. Uit een onderzoek van het American Petroleum Institute is gebleken dat de olie- maatschappijen in de periode 1980-85 buiten de belasting op onverhoopte winsten veel zwaarder zijn belast dan andere ondernemingen in de VS.

De Israëlische regering heeft de president van de Israël Discount Bank, Raphael Recanati, voor een periode van drie maanden geschorst na diens weigering om de aanbeveling van een onderzoeks- commissie te aanvaarden om af te treden. Na een onderzoek tot het aftreden van de presidenten van de Centrale Bank van Israël en vier andere grote banken. Recanati is de enige die aan deze oproep nog geen gevolg heeft gegeven.

Zwitserland heeft in de eerste helft van dit jaar zijn traditionele handelstekort in vergelijking met die van dezelfde periode in 1985 met 13,5% zien afnemen tot vier miljard frank. De afneming van het handelstekort is grotendeels veroorzaakt door de scherpe daling van de olieprijzen.

Het Japanse ministerie van Handel heeft de prognose over de economische groei in 1986 herzien van vier tot 2,5%. De opwaardering van de yen ten opzichte van de dollar zal de export van Japan in 1986 naar schatting met vijf procent doen afnemen en de import met zes procent doen verminderen.

De Braziliaanse minister van Landhervorming, Dante de Oliveira, heeft de unie van conservatieve grootgrondbezitters ervan beschuldigd de prijzen van rundvlees en melk kunstmatig hoog te houden door grote voorraden van deze landbouwprodukten achter te houden. Volgens de minister willen zij hiermee de steun van de bevolking aan het economische beleid van de Braziliaanse regering breken. De grootgrondbezitters zijn onder meer sterk gekant tegen plannen van de regering om in de komende vijf jaar niet-productieve grond te verdelen over ongeveer 1,5 miljoen landloze gezinnen.

De economie van Nepal zit flink in het slop. Het tekort op de handelsbalans bereikte in het in juli geëindigde begrotingsjaar 1985/86 het recordbedrag van 225 miljoen dollar, ondanks een stijging van de export met ongeveer twintig procent. De inflatie bedroeg 13,3 procent. De uitgaven voor economische ontwikkeling, die tweederde van alle overheidsuitgaven omvatten, namen in het afgelopen begrotingsjaar in reeële termen af.

Volgens het dagblad China Daily kunnen de meeste van de 34.000 Chinese ondernemingen worden beschuldigd van fraude. In een onderzoek is gebleken dat in de eerste vijf maanden van dit jaar fraude is gepleegd voor in totaal 2,4 miljard yuan (bijna 1 miljard Antilliaanse guldens), bijna tien procent meer dan in dezelfde periode vorig jaar. Hetzelfde onderzoek meldt dat de meeste Chinese ondernemingen zich op een of andere manier schuldig hebben gemaakt aan praktijken die strijdig zijn met de financiële regels die door de Chinese regering voor ondernemingen zijn opgesteld.

VS onder- minister bezorgd over Chili

SANTIAGO — De Amerikaanse onder- minister voor Zuidamerikaanse zaken Robert Geldart heeft bij aankomst in de Chileense hoofdstad verklaard dat zijn regering zich bezorgd maakt over de huidige situatie in Chili. Zijn bezoek moet gezien worden als een poging om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de ontwikkelingen in dit land. Tijdens zijn zesdaagse bezoek zou hij ontmoetingen hebben met regeringsfunctionarissen en met vertegenwoordigers van de oppositie evenals met economische en financiele leiders.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD — In het verkeer vonden gisteren in totaal negen aanrijdingen plaats. De materiële schade daarbij was van geringe aard.

AMERICA LATINA

MONTEVIDEO — De uitvoerend secretaris van het Latijnsamerikaans Economisch systeem SELA, Sebastian Alegrett, heeft aan president Julio Sanguinetti van Uruguay voorstellen aangeboden met betrekking tot het samenroepen in Guatemala van een regionale conferentie over de grondstoffen. Onder de suggesties is het idee om samen met landen buiten de regio een front te vormen om bepaalde zaken gedaan te krijgen. Ook is er de suggestie om de onderlinge handel binnen de regio te bevorderen. De conferentie over grondstoffen is een initiatief geweest van de presidenten Alan Garcia Perez van Peru en Sanguinetti van Uruguay toen Garcia voor zijn ambtsaanvaarding een bezoek bracht aan het SELA- hoofdkwartier in Montevideo.

MExICOSTAD — De kandidaat voor de Mexicaanse regeringspartij PRI Fernando Baeza voor het gouverneurschap van de deelstaat Chihuahua heeft met 62 procent een voorsprong genomen bij het tellen der stemmen. De verkiezing werd gehouden op 7 juli en geteld zijn de stemmen van vijf van de veertien stemdistricten. Op Baeza waren [redacted]

welke plaats op 386 kilometer ten zuidwesten van Rio de Janeiro ligt. Men heeft rekening met de mogelijkheid dat het aantal doden nog zal stijgen. Er waren zeker 54 mensen met brandwonden in een nabijgelegen ziekenhuis opgenomen en twaalf andere slachtoffers werden naar medische klinieken gebracht. Daarnaast hadden tientallen weggebruikers andere verwondingen opgelopen. In totaal vijf autobussen en ruim zeventig auto's waren er betrokkken bij deze verkeersongevallen, welke een grote chaos veroorzaakten.

CUCUTA — Een ELN- guerrilla- commando heeft op de oliepijpleiding tussen Zulia en Cano Limon in Colombia een bomaanslag gepleegd, waarbij brand is ontstaan. Deze pijpleiding brengt de olie van het grootste Colombiaanse olieveld naar de havenplaats en raffinaderij toe. De aanslag werd gepleegd tussen de plaatsjes Carmen del Tonchala en Donjuana. Bij de aanslag gingen ook enige woningen in eerstgenoemde plaats verloren door brand. Er vielen echter geen slachtoffers. De guerrillastrijders maakten van de gelegenheid gebruik om hun af- [redacted] daan. Voorheen waren de vrouwen in de meerderheid, maar deze positie is nu overgenomen door de mannen, aldus het hoofd van het Bevolkingsbureau Ruben Dario Pardo. Op 30 juni bestond de Peruaanse bevolking uit 10.180.000 mannen en 10.026.000 vrouwen. In bepaalde gebieden heeft zich een exodus van mannen voorgedaan zoals in Huancavelica in het mijnengebied van La Sierra. Daar gingen de mannen op stap om goud te gaan zoeken in het gebied van Madre de Dios, in het grensgebied met Bolivia. Huancavelica telt nu honderd vrouwen tegenover 97 mannen.

MEXICOSTAD — Door een aardbeving welke zondag Mexico heeft getroffen zijn zeker 25 doden gevallen en 150 gewonden.

De beving welke in een deel van Mexico voelbaar was had de kracht van 7,6 op de schaal van Richter. Het zwaarst trof hij het dorp San Antonio de los Buenos, dat aan de grens met de Verenigde Staten ligt. Talrijke huizen op de hellingen van de berg Colorado stortten in. Bij de stad Ensenada werden twee lichtere aardschokken gevoeld.



WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de herdenking van de geboorte van de Antilliaanse held in de Zuid- Amerikaanse onafhankelijkheids- oorlog, Pedro Luis Brion, hield gezaghebber Ronnie Casseres een receptie in zijn ambtswoning te landhuis Sorsaka. Op de foto vlnr gezaghebber Casseres, de Venezolaanse consul Luis Ochoa Teran, mevrouw Casseres, de voorzitter van de Brion- commissie Maxie de Groot, buitengewoon ambassadeur van Venezuela voor het Caribisch Gebied Francois Moanack en commandant Raul Bustamente.

Droom

MIAMI — Na 25 jaar gevangenschap was het voor Ricardo Montero Duque wel even wennen aan de vrijheid. Nog volkomen onder de indruk van de verrassende vrijlating door de Cubaanse autoriteiten werd hem in «klein Cuba» in Miami een hartelijk welkom bereid door zijn landgenoten. Heel wat deelnemers aan de ruim een kwart eeuw geleden mislukte [redacted] uitzitten van 25 jaar van de hem opgelegde gevangenisstraf van dertig jaar was dit ogenblik van de bevrijding eindelijk gekomen. Vanuit Miami reisde hij door naar New York om zijn echtgenote te ontmoeten die ziek is en die haar woning in Union City niet kan verlaten als gevolg daarvan.

IVVV veroordeelt geweld in Chili

BRUSSEL — Het Internationale verbond van vrije vakverenigingen (IVVV) heeft zijn afkeuring uitgesproken over de gewelddadige gebeurtenissen onlangs tijdens de proteststakingen tegen het militaire bewind in Chili. Volgens het socialistische IVVV vormt president generaal Augusto Pinochet «het belangrijkste obstakel» voor de terugkeer van de democratie in Chili. De manier waarop tegen de recente stakingen werd opgetreden toont duidelijk aan dat het militaire bewind van Chili alles in het werk stelt te voorkomen dat de democratie weerkeert, aldus het IVVV.

Twee maanden na dato

Uitslag stembus Dominicaanse Republiek bekend gemaakt

SANTO DOMINGO — Het Dominicaanse hoofdstembureau heeft Joaquin Balaguer uitgeroepen tot overwinnaar van de bijna twee maanden geleden gehouden presidentsverkiezing.

De voorzitter van het hoofdstembureau overhandigde in aanwezigheid van talrijke belangrijke figuren in het stembusgebeuren in de Dominicaanse Republiek de resultaten van de op 16 mei gehouden verkiezingen aan Balaguer en de gekozen vice- president Carlos Morales Troncoso. Zij hebben met een voorsprong van 44.000 stemmen gewonnen van de kandidaat van de huidige regeringspartij Jacobo Majluta. Ook maakte het hoofdstembureau de uitslag bekend van de verkiezing van de burgemeester van de hoofdstad Santo Domingo. Daarbij stelde men vast dat het stembuspact tussen de Revolutionaire Dominicaanse partij (PRD) en La Estructura rechtsgeldig was zodat de minister van Toerisme Rafael Subervi de stemmen van laatstgenoemde groepering erbij heeft gekregen waarmee hij de overwinning heeft behaald. Het pact heeft in het nadeel gewerkt van de kandidaat van Balaguers partij, de radio- eigenaar Rafael Corporan de los Santos. Ook werd door het hoofdstembureau de overwinning voor de senaatszetel van Santo Domingo toegekend aan de ondernemer Jacinto Peynado van Balaguers partij, waarmee de echtgenote van de aftredende president Salvador Jorge Blanco een onverwachte nederlaag te slikken kreeg.

Ten prooi aan inlichtingendiensten

Oosteuropese liefde wordt duur betaald

BONN — De inlichtingen- diensten van de landen van het Oostblok buiten liefdes- affaires en ongelukken op de weg uit om Westduitsers tot spionage te pressen. Maar volgens een overzicht van de Westduitse contra- spionage, dat enige tijd geleden werd aangeboden door de minister van Binnenlandse Zaken Friedrich Zimmermann, loont het spioneren nauwelijks en krijgen de topspionnen, maar ongeveer 500 mark per maand.

Westduitsers die kwestbaar waren geworden na betrokken te zijn geraakt bij affaires met Oostduitsers, of die de wet van de betrokken Oosteuropese staat hadden overtreden, liepen het meeste risico om tot spionagewerk te worden gepresst of gechanteerd, aldus het rapport. Als iemand uit het Westen om vergunning vraagt voor een huwelijk met een Oostduitse man of vrouw, is het traditie geworden voor de Oostduitse geheime dienst om te staan op toekomstige samenwerking als voorwaarde voor het geven van toestemming tot emigratie. Een andere karakteristieke methode is het bang maken van bezoekers die in Oost-Europa een echt of verzonnen misdrijf hebben begaan, zodat ze instemmen met spionagewerk wanneer ze eenmaal weer thuis zijn.

Dit laatste wordt vooral gebruikt tegen mensen die betrokken zijn geraakt bij verkeers- ongelukken, aldus het rapport. Het citeert het geval van een ambtenaar die aan zijn bed werd bezocht door twee rechercheurs van de Oostduitse staatsveiligheid, nadat hij voor behandeling naar een Oostduits ziekenhuis was gebracht. De rechercheurs toonden de man twee processen- verbaal over het ongeluk. In het ene werd hij valselijk beschuldigd van autorijden onder invloed, wat in de DDR een strafbaar feit is, en in het andere werd hij vrijgepleit. Het tweede stuk kreeg het officiële stempel, nadat de Westduitser zijn handtekening had gezet onder een contract dat voorzag in toelevering van documenten die hij op zijn werk onder ogen kreeg.

Volgens het rapport hebben de Oostduitse en Russische spionage- diensten dankzij dergelijke methoden onafgebroken succes, gedeeltelijk omdat hun meeste slachtoffers niet weten dat zij aan straf kunnen ontkomen als zij hun activiteit opbiechten aan de Westduitse autoriteiten. Het rapport geeft geen aantallen, maar Westduitse officiële kringen schatten dat minstens 3.000 mensen in West-Duitsland werkzaam zijn als spion voor de communisten. Overigens kunnen ze er geen James Bond- bestaan van leiden; in Zimmermans rapport staat dat betaling van politieke, militaire of wetenschappelijke documenten rond de 200 à 500 mark per keer schijnt te zijn. Zelfs een topspionne als Margret Hoeker, een voormalig medewerkster van president Richard von Weizsacker die in augustus van het vorig jaar werd aangehouden, kreeg maar 500 mark per maand.

De recrutering voor spionage is volgens het rapport accuraat gericht op mensen die toegang tot waardevolle gegevens hebben, zelfs al is veel ervan niet vertrouwelijk. Volgens het rapport is het recruteren van spionnen in de Bondsrepubliek ook gericht op daar wonende buitenlanders, vooral Turken. De KGB is hier vooral bedreven in en laat Turks sprekende agenten Turken recruteren die op reizen naar Oost-Berlijn op Oostduitse vrouwen verliefd worden. Hun wordt doorgaans verteld dat zij pas toestemming tot trouwen krijgen als zij beloven met de KGB te zullen samenwerken als zij in Turkije zijn teruggekeerd. Ambassades en handels- vertegenwoordigingen uit Oost-Europa blijven volgens het rapport van Zimmermann het centrum van de spionage-activiteit. Zeventig procent van alle Poolse diplomaten in West-Duitsland is spion en 33% van het personeel van de ambassade van Tsjecho-Slowakije.

DE ANTILLEN BEHALEN 13 MEDAILLES TIJDENS ZWEMKAMPIOENSCHAPPEN

Voorbereidingscommissie CISC-jeugdzwemkampioenschappen kan tevreden zijn

Broer en zus Fraai zorgen voor vier van de zes gouden plakken op de CISC-wedstrijden

WILLEMSTAD — De eerste CISC- jeugdzwemkampioenschappen zijn achter de rug. De Nederlandse Antillen behaalde in totaal 13 medailles: 6 gouden, 2 zilveren en 5 bronzen. De grote medaille-leverancier was Michael Fraai, die deze kampioenschappen afsloot met twee nieuwe Caribische records op zijn naam, uiteraard goed voor goud. Samen met andere Antilliaanse zwemmers en zwemsters zorgde onze veretegenwoordiging voor een uitstekende prestatie. Ook organisatorisch draaide het geheel prima, dit tot tevredenheid van de overkoepelende organisatie de C.C.C.A.N., Mr. Hans Lawaetz, van de Virgin Islands, die als waarnemer aanwezig was.

De grote winnaar van deze Caribische jeugd- zwemkampioenschappen is Puerto Rico. De grote ploeg haalde niet minder dan 116 medailles (56- 38- 22) binnen. Het was ook de meest indrukwekkende ploeg. Behalve een eigen grote delegatie, waren er ook veel supporters meegekomen, die op allerlei manieren hun landgenoten aanmoedigden. Op de tweede plaats eindigde Cuba met een totaal van 67 medailles (20- 26- 21). De Dominicaanse Republiek werd met een totaal van 30 medailles derde (1- 9- 20). Na Trinidad, als vierde met 16 medailles (0- 8- 8) is de prestatie van de Antillen toch uitstekend te noemen. Alleen de grootmachten Puerto Rico en Cuba hadden meer gouden medaille-winnaars.

De Antillen met zijn 6 gouden plakken naast twee zilveren en vijf bronzen, kan trots zijn.

Zesmaal goud

Michael Fraai is uitgesproken de beste schoolslagzwemmer op dit moment van de Antillen. En niet alleen van de Antillen, maar van het gehele Caribisch gebied in zijn leeftijdsklasse (15 - 17 jaar). Zowel op de 100 m schoolslag (1.08,10) als op de 200 m schoolslag (2.28.45) waren zijn tijden goed voor goud en een Caribisch record. Uiteraard werd hiermee ook het nationaal record op die afstand scherper gesteld.

Vooral zijn prestatie op de 200 m schoolslag mag er zijn. Na aanvankelijk een niet al te snelle start, wist hij de tweede 100 m zijn tempo op te voeren. Hij verwijderde zich zienderogen van zijn naaste concurrent, Ibrahim Zaldivar (Cub) en tikte vijf seconden sneller aan dan dat hij persoonlijk ooit had gepresteerd. De Cubaan werd tweede in 2.33,79.

Maar ook zus Thérèse Fraai heeft bijgedragen tot een groot familiefeest. In de leeftijdscategorie 10 jaar en jonger startte ze zowel op de 50 als 100 m vrije slag. Op de 50 m verbeterde ze haar eigen record (32,32), tevens een Antilliaans, met bijna een seconde en bracht deze op 31,55. Goed voor een gouden medaille.

Ook op de 100 m vrije slag was ze het snelst. Hier verbeterde ze haar oude record (1.12,77) met een aantal seconden. Ze tikte als eerste aan in een tijd van 1.09,02. De familie Fraai zorgde dus voor 4 van de 6 gouden medailles!

De overige twee gouden plakken werden door respectievelijk Hilton Woods (op de 50 m vrije slag) en Vladimir Römer (50 m schoolslag) binnen gehaald. De afstand 50 m vrije slag (15 - 17 jaar) waarmee Hilton Woods goud veroverde is een nieuw toegevoegde afstand in het jeugdzwemmen en werd tijdens deze CISC-wedstrijden voor het eerst op het programma gezet.

De winnende finaletijd was overigens niet Woods' snelste prestatie op deze afstand. In de series vestigde hij zijn nieuw Caribisch record door de afstand te zwemmen in 24,44 sec. Dus weer een Caribisch record voor de Antillen. Maar geen nationaal record. Dat staat met een tijd van 24,15 sec. al wat langer op zijn naam.

De kleine, maar goed zwemmende Vladimir Römer zorgde voor de eerste gouden plak. Op de openingsdag, vorige week donderdag, was hij in de leeftijdsklasse 10 jaar en jonger op de 50 m schoolslag de snelste in een tijd van 39,31 sec. Een nieuw Antilliaans record, maar geen Caribisch record. Dat is reeds tien jaar in bezit van ene Louis Ortis (Puerto Rico) met een tijd van 38,56. Wel werd tijdens Vladimirs wedstrijd duidelijk dat door gebrek aan echte tegenstand de zwemmers toch niet alles geven wat ze hebben. Was er meer tegenstand geweest, een close finish bijvoorbeeld, dan was waarschijnlijk zijn tijd nog sneller geweest.

Zilver en Brons

In de leeftijdcategorie 13 en 14 jaar was Darryllin van der Veen op de 100 m schoolslag een elfhonderdste seconde te langzaam voor goud. Rebecca Ramos tikte voor dat metaal aan in 1.20,18. Onze eilandgenoot enkele honderdsten van een seconde later!

De tweede zilveren plak kwam terecht bij de estafette ploeg jongens 10 jaar en jonger. Op de wisselslag vestigden Clinton Fa Si Oen (rugslag), Vladimir Römer (schoolslag), Harvey Hinds (vlinderslag) en Jarvis Obispo (vrije slag) een nieuw Antilliaans record met 2.25,56. Het goud ging naar Puerto Rico die er 2.22,52 voor nodig had.

Hilton Woods was op de 100 vrije slag de snelste deelnemer. Toch was zijn tijd in de finale (53,85) maar goed voor brons. De snelste tijd werd door hem in de series afgelegd (53,55), welke later sneller bleek te zijn dan die van de gouden medaillewinnaar op deze afstand, Manuel Guzmann (PRi) met 53,67! André Dieffenthaller (Tri) werd met 53,73 tweede.

Darryllin van der Veen heeft op de 200 m schoolslag lang uitzicht gehad op zilver. Pas in de laatste 2 meter werd ze gepasseerd door Linnette Torres (PRi) die in 2.54,15 aantikte na winnares Rebecca Ramos (2.47,87). Darryllin zwom een tijd van 2.54,46.

De jongens 15- 17 jaar waren in de 4 x 100m wisselslag ook goed voor een medaille. Raymond Maduro (rugslag), Michael Fraai (schoolslag), RobbertPaul Smit (vlinder) en Hilton Woods (vrije slag) eindigde achter Cuba (4.02,00) en Trinidad (4.08,06) als derde in een tijd van 4.08,45.

Het overige brons werd veroverd door de meisjes estafetteploeg 13 en 14 jaar. Eerst brons op de 4 x 100 m wisselslag, waar men met een tijd van 5.00,42 een nieuw Antilliaans junioren record vestigde. Ook de 4 x 100 m vrije slag leverde een nieuw juniorenrecord (en brons) op met een tijd van 4.31,08.

Hoewel er geen madaille mee werd behaald verbeterde Thérèse Fraai toch twee leeftijdsrecords. Ze stelde het record 200 m wisselslag scherper (2.56,95) en de 50 m vlinderslag (36,57). Ida-Louise Smit werd in haar leeftijdsklasse het snelste Antilliaanse meisje op de 100 m vlinderslag met een nieuwe recordtijd van 1.09,90.

De prijsuitreiking door de heren Lawaetz en Solomon, welke zeer geanimeerd in het Princes Beach Hotel werd gehouden met een BBQ voor deelnemers en officials, werd een waardig slot voor een zeer geslaagd CISC-kampioenschap. Daar deze wedstrijden voor het eerst als kampioenschappen werden verzwommen moest er een nieuwe wisselbeker worden afgegeven, welke werd gesponsord door de Curaçao Hotel en Tourist Association. Puerto Rico is de trotse bezitter hiervan geworden.

De eindstand

Land, punten, goud, zilver, brons.

1. Puerto Rico	1185	56-38-22
2. Cuba	734	20-26-21
3. Dom. Rep.	560	1- 9-20
4. Trinidad	311	0- 8- 8
5. Ned. Antillen	286	6- 2- 5
6. Suriname	115	1- 2- 4
7. Bahama's	102	1- 2- 0
8. Jamaica	98	2- 1- 5
9. Bermuda	67	1- 0- 2
10. Martinique	49	0- 0- 0
11. Guadeloupe	38	0- 0- 0
12. Virgen Il.	27	0- 0- 0
13. Aruba	0	0- 0- 0

Lange wedstrijd

INDEPENDENCE — In de vierde inning van de damessoftballwedstrijd Waterloo West tegen Garnavillo noteerde een der jongelui van de Waterloo- ploeg een run en trok daarmee de stand gelijk: 1-1. Coach Gaylen Tann kon op dat ogenblik niet vermoeden dat deze gelijkmakende run het begin van een lange wedstrijd betekende. Pas 27 innings later zag Angie Brown van Waterloo West kans de gelijke stand te doorbreken met een run. In de eerste inning had Garnavillo zijn eerste en ook enige run genoteerd. De langste wedstrijd wat aantal innings betreft in het Amerikaanse softball voor het vervolg- onderwijs was tot heden toe de ontmoeting tussen Mesa Helix tegen Vista Bonita welke 29 innings duurde. De wedstrijd Waterloo West- Garnavillo begon om half vier 's middags en kwam om tien over half negen 's avonds ten einde. Toen de beide ploegen naar hun kleedkamer konden vertrekken waren er niet minder dan 43 hits geslagen en waren er ook tien veldfouten begaan. Gary Heise van Waterloo en Tracie Hell van Garnavillo stonden beiden de hele wedstrijd op de werpersheuvel en wierpen in feite vier wedstrijden tegelijk achter elkaar.



WILLEMSTAD — Vrijdag 11 juli heeft gedeputeerde Raymond Bentura de atleten die in Santo Domingo medailles hebben veroverd tijdens de CAC-spelen een gezellig samenzijn aangeboden. Op deze manier wilde hij de atleten eren. Op de foto gedeputeerde Bentura (links) met (rechts) de heer Hubert Jansen, hoofd Bureau Sportzaken (Sedreko) samen met de atleten in Landhuis Hel.

Multi-raciaal team te gast op Curaçao:

Internationaal zaalvoetbaltoernooi met wedstrijden op hoog niveau te Suvek

WILLEMSTAD — Gisteravond is op het veld achter het clubhuis van Suvek een internationaal zaalvoetbal toernooi van start gegaan, waaraan vier teams deelnemen. Naast een team van Sedreko en Suvek/Angua, speelt ook een team van de Marine en een team van de Vrije Universiteit Amsterdam mee. Nadat Sedreko en Suvek/Angua gelijkspeelden, wist het technisch begaafde team uit Amsterdam, Pelota, een verdiende 5-2 overwinnig op de jongens van de Marinebasis Parera te behalen.

Pelota, is een team met heel principiële doelstellingen. Het is een mulitraciaal team met spelers uit Nederland, Zuid-Afrika, Indonesië, Suriname en De Nederlandse Antillen. Daarnaast hebben nog meer nationaliteiten deelgenomen aan dit team. Doel van deze stichting is het aantonen dat mensen van uiteenlopende nationaliteiten in Nederland ook samen kunnen werken zonder discriminerend te denken en te handelen.

Aanvankelijk lag het in de bedoeling om op Aruba, Curaçao en in Suriname zaalvoetbalwedstrijden te spelen. Visaproblemen en andere kosten verhinderden dit echter. Het team is niet zomaar een team. Men heeft reeds een aardige lijst met prestaties achter de naam laten noteren.

Zo werd men driemaal kampioen van de zaalvoetbalcompetitie van de Vrije Universiteit van Amsterdam, driemaal nationaal Universiteitskampioen zaalvoetbal en diverse malen kampioen van toernooien georganiseerd door Surinaamse, Antilliaanse en Nederlandse organisaties in Nederland.

Dat het team in Nederland met zijn doelstelling wel aanspreekt mag aangetoond worden door de sponsoring van hun reis naar de West. Bekende (oud-)topsporters zoals Simon Tahamata, Ruud Gullit, Stanley Menzo en Enith Brigitha hebben hierin bijgedragen. Ook het reisbureau NET-reizen (Near East Tours) heeft een belangrijke bijdrage geleverd in de kosten, zodat men maar een gedeelte zelf voor de kosten moest opdraaien.

Na hun verblijf op de Antillen (tot 25 juli) gaat men in New York nog twee wedstrijden spelen tegen een team van de Verenigde Naties, alvorens men weer terug keert naar Nederland.

Het toernooi

Dat de ploeg reeds vele malen samen heeft gespeeld werd gisteravond duidelijk aangetoond. Vele prachtige staaltjes van techniek werden door de verschillende spelers geëtaleerd met af en toe onnavolgbare prachtige doelpunten. Mede dankzij het goed verdedigen van de Marinebasis Parera-spelers (Johan Steur greep vaak goed, maar soms te hard in), bleef de uiteindelijke score op 5-2 in het voordeel van Pelota steken.

Voor rust waren het Kenneth Tong Sang, Eugène Gijsbertha en Conrad Codhard die de rust op 3-0 bepaalden. Na rust raakte de Marine wat beter ingespeeld, maar was te gehaast en te onzorgvuldig met zijn schoten, want kansen had men wel gekregen. Marijn Machielsen tekende voor de eerste marine-treffer na een prachtige dribbel en passeerde de verder uitstekende keeper Roy Lavalette met een harde knal. De andere marine-treffer kwam op naam van Ron Lopez die beheerst doorliep en met een korte tik raak schoot.

Gijsbertha, met een onnavolgbare slalom steunend op pure techniek, passeerde een drietal spelers alvorens met een kort tikje te scoren.

Het in grote getale aanwezige publiek had daar een flink applaus voor over. Codhard zorgde voor de vijfde treffer.

In het eerste duel bouwde Suvek een 6-2 voorsprong op tegen een toch niet zwak Sedreko, vorig jaar nog in de finale van het grote Suvek-toernooi. (Wanneer gaat men trouwens weer eens zo'n groot toernooi organiseren?) Badaracco was met drie treffers topscorer. Clifton Hollander (1) en Jos Hagen (2, waarvan 1 uit een strafschop) zorgden voor de andere twee treffers. Juliana en Maria hadden voor Sedreko voor de tegentreffers gezorgd.

Keeper Hollander was echter in uitstekende vorm en voorkwam door snelle reacties en tijdig ingrijpen dat Sedreko kon scoren. Na rust waren de rollen echter omgedraaid. Juliana (2), Quincy Maduro en Lilo Sulvaran zorgden dat de stand weer gelijk werd getrokken.

Vanavond start om 20.00 uur de Marine tegen Sedreko en daarna volgt om 21.00 uur het duel Suvek/Angua tegen Pelota. Morgenavond wordt het toernooi afgesloten met de laatste twee wedstrijden. Weer op dezelfde tijdstippen.

Voor goed zaalvoetbal op behoorlijk niveau kunt u gerust een gang naar Suvek (sta. Rosaweg ter hoogte van Van Engelen flo wershop) maken.

Amazone werd wereldkampioen springruiters

AKEN — De 26-jarige Canadese Gail Greenough is in Aken wereldkampioen bij de springruiters geworden. Het was de eerste keer dat een amazone doordrong tot de eindstrijd. Greenough bleef als enige in de finale foutloos. De Amerikaan Conrad Homfeld, die met zijn nationale ploeg wel de wereldtitel had veroverd, werd met acht strafpunten tweede. De bronzen medaille was voor de Brit Nick Skelton. De Fransman Pierre Durand verspeelde al in de eerste omloop zijn kansen en werd uiteindelijk met 32 strafpunten vierde.

Zanoli WK wielrennen bij de junioren

CASABLANCA — De 18-jarige Michel Zanoli uit Wilnis is in Marokko wereldkampioen wielrennen bij de junioren geworden. Hij won de weg- wedstrijd over 128 kilometer. Richard Luppes uit Hoogeveen eindigde op de tweede plaats.

Het succes van Zanoli betekende de derde achtereenvolgende overwinning van een Nederlander tijdens de wereld- titelstrijd voor junioren. Vorig jaar werd Richard Meijs wereldkampioen in Valkenburg. Tom Cordes was in 1984 in Caen de sterkste wielrenner.

VOETBAL/MOSKOU — Dinamo Kiev, de hofleverancier van het Russische elftal, heeft in de competitie zaterdag zijn eerste nederlaag geleden. In Moskou werd met 0-1 verloren van Spartak.

MALTA AMSTEL

SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
gesloten voor het publiek.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiwe
open vanaf 17.00 uur.

ZAALVOETBAL
20.00-22.00 uur int. toernooi - Suvek.

*****

Delgado wint etappe en Hinault in geel

PAU — Pedro Delgado heeft vandaag de twaalfde etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. De Spanjaard uit de Nederlandse ploeg van Roy Schuiten versloeg na de 217,5 kilometer over het bergachtige parkoers van Bayonne naar Pau vijfvoudig Tour-winnaar Bernard Hinault, die evenwel de gele trui overnam van de Deen Jørgen Pedersen. Delgado en de Fransman hadden bij hun aankomst een ruime voorsprong op hun achtervolgers.

VANAF VANDAAG GAAT DE TOUR-KARAVAAN DE BERGEN IN!

Van der Velde op zoek naar de rode trui van Gerrit Solleveld

Belg Dhaenens wint voor Matthieu Hermans de voorlopig laatste vlakke etappe met banddikte

BORDEAUX — Een rekenfoutje heeft Matthieu Hermans maandag niet alleen de overwinning gekost in de elfde etappe van de Ronde van Frankrijk. Hij kwam ook een half wieltje te kort om een bijzonder plekje in de Tour-geschiedenis op te eisen.

De tweedejaars beroepsrenner uit Drunen was voor de start van de langste rit niet op de hoogte van de traditie van zoveel Nederlandse winnaars in Bordeaux. Hij wist wel meer niet, namelijk dat Rudy Dhaenens in de kopgroep van dertien meer steun genoot dan van zijn ploeggenoot Claude Criquielion alleen. Het mocht hoogst eigenaardig heten dat niemand reageerde, toen Dhaenens anderhalve kilometer voor de eindstreep in de wijnstad aanzette voor de winnende slotsolo.

Met andere woorden: Matthieu Hermans, veruit de snelste sprinter van de dertien vluchters, werd op de simpelste wijze in het pak gestoken. De Brabander was zelf een beetje schuldig. Als een volleerd stayer fietste hij uit de wind in laatste positie naar de beslissende kilometer. Hij deed geen trap om de kans op aansluiting van het peloton te verkleinen. "Ik reed achteraan omdat ik zo het beste overzicht had", legde Hermans later uit.

Hij reed in de beste positie om niet verrast te worden en werd toch verrast. Dhaenens demarreerde, Criquielion deed de deur op slot en de rest boog deemoedig het hoofd. Dhanens, een knecht waar elke kopman van droomt, nam zomaar honderd meter. Hermans wist niet goed wat te doen. "Ik zag het gebeuren en besloot af te wachten. Ik rekende er een beetje op dat Ruttimann en Leleu het gaatje zouden dichtrijden."

Hermans voerde later ook nog aan, dat hij niet meer over zijn beste krachten beschikte. "Het was de langste etappe, er werd heel hard gekoerst en ik moest met Ruttimann het gat naar de kopgroep dichtrijden, want ik zat er niet meteen bij. Na de aansluiting meende ik het beste achterin te kunnen blijven. Misschien zouden ze niet merken dat ik erbij was gekomen."

Dat de Brabander nog reserves had, bleek tijdens de laatste kilometer. Op het ogenblik dat hij zich verloren waande, knalde hij er een lange eindsprint uit. In het zicht van de finishlijn begon Dhaenens zijn trui al recht te trekken. Hermans leek zowaar nog een kans te hebben. De speaker van dienst attendeerde de brave Belg op het naderend gevaar. Dhaenens keek achterom, duwde nog een keer hard en kon vervolgens juichen.

"Ik zou niet weten hoe ik het anders had moeten doen", bedacht Hermans zich na de dopingcontrole. "Ik ken al die mannen niet, want ik koers meestal in Spanje. Het is gewoon niet zo gunstig gelopen."

Zo greep Matthieu Hermans naast de hoofdprijs, nadat hij zaterdag in de tijdrit in de geest van een cyclorist de 61,5 kilometer had afgelegd. Hij spaarde zich voor de vlakke etappes richting Pyreneeën. Voor de snoodaard was slechts de tweede plaats weggelegd.

Hij was tenminste mee in de beslissende vlucht, de enige van importantie tijdens de recordmarathon. Zestien andere Nederlanders misten de slag naar de wijnstad, waar Jan Raas twee jaar geleden de laatste Nederlandse winnaar was. Met de wind in de rug werd de langste etappe van de Tour met een uursnelheid van tegen de 42 kilometer afgelegd.

Tussen de gigantische menigten toeschouwers in de berm deden twee Nederlanders op Frankrijks nationale feestdag wel van zich spreken. Johan van der Velde won achter elkaar vier tussensprints. Buiten het feit, dat hij door 48 seconden tijdaftrek een paar plaatsen in het algemeen klassement opschoof, bestormde hij als het ware de rode bastille van Gerrit Solleveld. Met de steun van vooral Planckaert en Vanderaerden naderde Van der Velde de rodetruidrager tot op vier punten.

"Ik ga je pakken", zei Van der Velde in de vroegte te Poitiers gekscherend. Solleveld stond vooraan bij de start, maar was bij de eerste tussensprint al machteloos. Planckaert werd tweede, Vanderaerden derde. Later sprokkelde Solleveld nog wel wat puntjes mee. "Het gaat vanaf de twaalfde etappe pas echt beginnen", sprak Solleveld strijdlustig in zijn hotel, "vanaf nu zijn er dubbele punten te verdienen. Ik ben niet bang voor de bergetappes, de sprints voor de rode trui zijn altijd in het begin."

Na de vierde tussensprint op 220 kilometer kwam de etappeoverwinning in geding en probeerde de ploeg van Jan Raas de koers in handen te nemen. Dat lukte niet dominant. In de beslissende vlucht was alleen de Belg Nico Emonds vertegenwoordigd. De 35-jarige Cees Priem, die als een van de weinige Nederlandse profs niet smalend lachte om de Nederlandse traditie van Bordeaux, probeerde hardnekkig de aansluiting tot stand te brengen.

Het was de Zeeuw met een paar anderen waarschijnlijk ook gelukt, als niet Eddy Planckaert aan zijn wiel kleefde. "Die linkert wou niet op kop rijden", klaagde Priem. "Meerijden en ons dan in de sprint kloppen. Rijen, rijen, riep hij steeds. Ik heb mijn vuist gebald, toen mijn middelvinger omhoog gestoken en daarna afgeremd."

Met Rudy Dhaenens als zielsgelukkige etappewinnaar en Jørgen Pedersen als geel getooide tussenpaus bereikte de Ronde van Frankrijk de bergen. De tweede helft van de Tour geeft een heel ander beeld te zien, al zal waarschijnlijk niets te dol zijn!

Het algemeen klassement:

1. Pedersen	45 uur, 32 min. en 8 sec
2. Pelier	op 1,0[illegible]
3. Roche	op 1,0[illegible]
4. Hinault	op 1,1[illegible]
5. Marie	op 1,24
6. Mottet	op 1,4[illegible]
7. Zimmermann	op 1,5[illegible]
8. Lemond	op 1,5[illegible]
9. Vanderaerden	op 2,2[illegible]
10. Millar	op 2,34
11. Gaigne	op 2,41
12. Fignon	op 2,44
13. Bontempi	op 2,58
25. Van der Velde	op 4,43
32. Anderson	op 5,30
36. Van Lancker	op 5,39
39. Stevenhaagen	op 5,51
40. Solleveld	op 5,56
42. Winnen	op 6,06
48. Lubberding	op 6,51
50. Ducrot	op 6,56
56. Van der Poel	op 7,18
66. Delgado	op 8,04
71. Zoetemelk	op 8,17
73. Herrera	op 8,21
82. Kneteman	op 9,05
85. Rooks	op 9,22
86. Poels	op 9,31

Puntenklassement:

1. Vanderaerden	194
2. Lieckens	149
3. Hermans	143
4. Van den Brande	101
5. Hoste en Castaing	95

Tussensprintklassement:

1. Solleveld	70
2. Van der Velde	66
3. Pelier	28
4. Regis Simon	22
5. Bagot en Stieda	18

Bergklassement:

1. Regis Simon	37
2. Stieda	20
3. Claveyrolat	19
4. Caritoux	18
5. Van der Velde	16
6. Van Lancker	12

Algemeen ploegenklassement:

1. Boifava	136.37.56
2. Guimard	op 3,01
3. Kochli	op 4,20
4. Post	op 7,13
5. De Gribaldy	op 8,43
6. Legeay	op 9,22
7. Raas	op 14,37
13. Schuiten	op 20,04

Tegen kerk en staat in verband landbouwhervorming

Grootgrondbezitters in Brazilië organiseren zich

BRASILIA — De Democratische Plattelandsunie (UDR) heeft zijn vleugels nationaal uitgeslagen in Brazilie en wil gaan optreden als dé organisatie van grootgrondbezitters. De UDR wil een halt toeroepen aan de grondbezettings- activiteiten van kerkelijke zijde en wil ook voorkomen dat de regering zijn landbouw- hervorming doorzet. De grootgrondbezitters-club zegt dat men niet van plan is te betalen voor de fouten welke in het verleden door wie dan ook gemaakt zijn.

Het verbreden van de opzet van de UDR tot een landelijke partij komt vlak na het bezoek van president Jose Sarney van Brazilie aan paus Johannes Paulus II. Hij heeft de paus gevraagd zijn morele steun te geven aan het regeringsplan tot herverdeling van ongeveer 445.500 vierkante kilometer grond onder anderhalf miljoen grondloze gezinnen. Dit regeringsplan zoals het nu ter tafel ligt wordt door velen gezien als volkomen ontoereikend om aan de bestaande behoeften te voldoen, voor de grondgrootbezitters is het echter een veel te vergaande maatregel welke zij willen proberen te voorkomen. De UDR welke in de 36-jarige Ronaldo Caiado zijn eerste nationale voorzitter heeft zegt al vijfduizend grootgrondbezitters te vertegenwoordigen maar mikt op zestigduizend leden. Dit zou dan de helft zijn van het officiele aantal grootgrondbezitters, waaronder men verstaat de eigenaars van meer dan vijfhonderd hectare grond, waarvan Brazilie er 120.000 herbergt. Het komt er op neer dat het meeste akkerland in handen is van nog geen vijf procent der bevolking. Om aan financien te komen hebben grootgrondbezitters de laatste tijd het nodige vee verkocht waarvan de opbrengst voor de UDR bestemd is.

UDR- voorzitter Caiado heeft verzekerd dat men de «golf van landovernemingen, die wordt gecoordineerd door linkse activisten en priesters niet zal toelaten». Hij doelt daarbij op het feit dat veel grondloze boeren, gesteund door de katholieke kerk en enige politieke partijen, ongeveer dertienduizend hectaren hebben bezet. Dit gebeurde na de aankondiging door de eerste burger- regering in ruim twintig jaar van een landbouwhervorming. De grond welke werd gekraakt behoorde toe aan drie bedrijven. Uiteraard hebben deze daartegen geprotesteerd. De grootgrondbezitters vinden dat de katholieke kerk zijn voortrekkersrol bij het aandringen op een eerlijke landbouwhervorming moet opgeven. De priesters moeten terug naar de sacristie en het kerkgebouw. Zij moeten zich bij de mis houden. «Anders zal ik op hun plaats moeten gaan zitten en de mis opdragen en de communie uitreiken», aldus de kennelijk kerkelijk erg meelevende Flavio Brito als voorzitter van de Nationale agrarische federatie welke zijn steun heeft toegezegd aan de UDR. Overigens liet de paus toen hij in 1980 Brazilie bezocht een heel ander geluid horen dan Flavio Brito. De paus achtte een landbouwhervorming van essentieel belang voor het corrigeren van de scheve economische verhoudingen waar vijf procent der bevolking de meeste landbouwgrond in zijn bezit heeft.

Critici van de grootgrondbezitters vragen zich bezorgd af of de fondsenverwerving door de UDR niet bedoeld is om wapens te kunnen kopen. Alleen dit jaar al zijn er tientallen doden gevallen bij eigendomskwesties over stukken grond, waarbij de grootgrondbezitters, geholpen door huurmoordenaars, het pleit in hun voordeel proberen te beslechten met gebruikmaking van geweld. Ook priesters zijn hierbij om het leven gebracht.



WILLEMSTAD — Vergezeld door functionaris van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen Roy Singer, legde onlangs het lid van de Koninkrijks- ambassaderaad in Lima, Peru, de heer Eric Kwint een beleefdheids- bezoek af aan waarnemend gezaghebber van Curaçao ing Willy Franco. De heer Kwint bevond zich korte tijd voor een oriëntatie- bezoek aan Curaçao op het eiland.

Kerk eens met oppositie over stembusfraude

Mexico: breed overleg over schulden-probleem

MEXICOSTAD — Mexico gaat spoedig besprekingen voeren op «alle fronten» over de manier waarop men aan zijn verplichtingen kan voldoen welke voortvloeien uit zijn buitenlandse schuld. Ondertussen zegt de regeringspartij PRI de verkiezingen in de deelstaat Chihuahua gewonnen te hebben. De oppositie houdt echter vol dat er op grote schaal is geknoeid. Ook van kerkelijke zijde is daartegen geprotesteerd.

Mexico zegt in totaal 6,25 miljard dollar aan overbruggingskredieten nodig te hebben. Dit is het bedrag dat dit jaar minder in de overheidslade komt als gevolg van de instorting van de olieprijs. Olie is en blijft het voornaamste Mexicaanse exportproduct. Mexico wil niet alleen met de internationale banken gaan praten, uit welke kring dit bericht komt over de omvang van het overbruggingskrediet, maar ook met het Internationaal Monetair Fonds (IMF) wil men aan tafel gaan zitten. Het gesprek met het IMF gaat over een krediet van anderhalf miljard. Maar het IMF wil dit geld alleen ter beschikking stellen als Mexico tot een akkoord komt over het te voeren economische beleid. Die overeenstemming is er nog niet omdat beide partijen het niet eens kunnen worden over de omvang van het begrotingstekort, dat dertien procent van het Bruto nationaal product bedraagt. Het IMF wil dat Mexico fors het mes zet in de overheidsuitgaven en zo, maar Mexico vreest de politieke gevolgen van een dergelijk bezuinigingsbeleid.

Ook gaat Mexico praten met de stuurgroep van het bankencomite dat namens de internationale banken het overleg voert waarbij Mexico in het krijt staat. Van de banken wil Mexico een bijdrage van 2,75 miljard dollar, maar de banken willen pas over de brug komen wanneer Mexico en het IMF het met elkaar eens zijn geworden. De nieuwe minister van Financien Gustavo Petricioli gaat dezer dagen naar Washington toe om met zijn Amerikaanse collega James Baker overleg te plegen evenals met de nieuwe president van de Wereldbank Barber Conable. Bij beiden zal hij het verzoek deponeren voor een bijdrage in de noodzakelijke overbruggingskredieten.

Ondertussen is de officiele uitslag bekend geworden van de verkiezingen in de staat Chihuahua, welke gewonnen zijn, aldus de officiele verklaring, door de regeringspartij PRI. Tot gouverneur werd gekozen verklaard Fernando Baeza Melendez met 401.894 stemmen van de PRI. Zijn rivaal Francisco Bario van de grootste oppositiepartij PAN kwam niet verder dan 231.109 officieel getelde stemmen. Niet alleen de oppositie maar ook de katholieke kerk heeft geklaagd over grootscheepse fraude. Zondag zullen de kerken gesloten blijven uit protest hiertegen. Vandaag wordt door PAN een massabetoging gehouden tegen de stembusfraude. Dit gebeurt voor het stadhuis van Chihuahua. Vrijdag betoogden daar al 25.000 mensen tegen de verkiezingsuitslag. Met de protesten wil men doorgaan tot de verkiezingen ongeldig zijn verklaard.

Weer razzia in Santiago duizenden mannen opgepakt

SANTIAGO — Duizenden mensen zijn vrijdagavond aangehouden bij een razzia in de Cerro Navia- wijk van Santiago. De meeste mannen werden weer vrijgelaten na identiteitscontrole. In deze arbeiderswijk is het de laatste maanden herhaaldelijk tot botsingen gekomen tussen politie en betogers,

Alle mannen tussen de zestien en 65 jaar werden bij deze razzia afgevoerd naar een vlak daarbij gelegen stadion, waar hun identiteit werd vastgesteld. Ondanks herhaaldelijke protesten, ook van kerkelijke zijde, tegen dit soort mensenjachten houdt het militaire regiem van Chili daar toch aan vast. Bij de actie werden zwaarbewapende soldaten ingezet wier gezicht door camouflage onherkenbaar was gemaakt. De actie duurde zeven uur. Uiteindelijk bleven zeker 57 mannen in arrest. In de Cerro Navia-wijk hebben zich de laatste tijd gevechten voorgedaan tussen politie en demonstranten. In deze wijk ook werd onlangs bij de protestakingen een demonstrant doodgeschoten. Bij soortgelijke razzia's dit jaar zijn volgens mensenrechtengroepen al zo'n zestienduizend mensen korte tijd aangehouden geweest.

Volgens de Chileense staatsradio gaat president generaal Augusto Pinochet waarschijnlijk een aanklacht indienen tegen een aantal Amerikaanse kranten wegens smaad. De Amerikaanse pers heeft de laatste tijd veel aandacht besteed aan de situatie in Chili en vooral aan de dood van een free lance- fotograaf met Amerikaanse nationaliteit heeft de aandacht getrokken evenals de omstandigheden waaronder deze jongeman om het leven kwam: in brand gestoken, kennelijk door soldaten of door een onbekend gebleven commando. De ultra- conservatieve Amerikaanse senator Jesse Helms leverde na een onderhoud met Pinochet ook kritiek op de Amerikaanse pers. Officieel is in Washington meegedeeld dat Helms niet op een officiële missie is in Chili. Helms was trouwens vol lof voor Pinochet en zijn bewind. Pinochet is van plan aan te blijven tot 1997, een gedachte welke door de oppositie van de hand gewezen wordt.

Pacemaker voor Dali

MADRID — De bekende Spaanse schilder Salvador Dali is herstellende van de ingreep waarbij hem een pacemaker werd ingeplant voor zijn hart en kan morgen naar zijn woonplaats terugkeren. Hij lijdt verder aan aderverkalking en aan de ziekte van Parkinson en sinds de brand in zijn slaapkamer in 1984 waarbij hij ernstige brandwonden opliep en een depressie moet hij kunstmatig gevoed worden. Hij schijnt nu over zijn depressie heen te zijn. Dr Juan Carlos Garcia Sanmiguel zei dat Salvador Dali onlangs een lichte flauwte had gehad waarna hij met spoed naar een kliniek was overgebracht. Daar werd besloten tot het aanbrengen van een pacemaker. De 82- jarige artiest doorstond de drie kwartier durende operatie goed.

Peruaanse bisschop deelt zorg ex-premier

Sendero Luminoso breidt activiteiten naar Puño uit

LIMA — De Sendero Luminoso- guerrilla is in het gebied van Pu ño in het zuidoosten van Peru actief geworden. Als de regering niet snel met economische en ontwikkelingshulp over de brug komt voor dit departement kan men slechts verwachten dat de subversieve activiteiten gaan toenemen. Deze waarschuwing heeft mgr Jesus Calderon Barueto van Puño gelanceerd. Dit Peruaanse departement ligt aan de grens met Bolivia.

Tijdens een ontmoeting met de pers in de Peruaanse hoofdstad heeft mgr Calderon Barueto zijn bezorgheid geuit over de situatie in zijn bisdom. Sinds enige maanden geleden is de guerrilla actief geworden en zijn er aanslagen ondernomen in de provincies Peñenas de Azangaro en Melgar en in het Peruaanse hoogland. De 65-jarige prelaat herinnerde eraan dat nog geen week eerder in de Puño, hoofdstad van het departement Homologo, prof. Elias Coasacha Gonzalez van de universiteit in die stad is omgekomen bij een aanslag. Hij was secretaris van een plaatselijk comite van de regeringspartij APRA. Nu gaat de guerrilla- activiteit zich ook op Puño richten, aldus de bisschop. De hooglearaar is een van de ongeveer twintig APRA- militanten die in de afgelopen weken bij guerrilla- aanslagen zijn omgekomen in Peru. Dit was niet de enige aanslag in Puño. Een paar dagen eerder raakte de secretaris generaal van de APRA in Puño, ir Aguiles Hermoza Palma, gewond bij een terreuraanslag.

Volgens de bisschop komt dit opdringen van de guerrilla als gevolg van het uitblijven van wat hij noemt de hoogst noodzakelijke diepgaande sociale hervormingen. De kloof tussen rijk en arm wordt namelijk steeds groter en is dadelijk onoverbrugbaar, zo vreest hij. Sendero Luminoso profiteert van deze ellende- situatie en weet zo het vertrouwen te winnen van de campesinos in de omgeving van Puño.

De bisschop staat in zijn bewering dat de guerrilla opdringt naar Puño niet alleen. Expremier Edgardo Mercado Jarrin betoogde in mei al dat Sendero Luminoso naast zijn activiteiten in Ayacucho, Huanuco en La Libertad, ook actief geworden was in het gebied rond Puño, dat geopolitiek gezien van strategisch belang is ten opzichte van Bolivia en ook ten opzichte van Brazilie en Chili. Dit kan ernstige complicaties met zich meebrengen, waarschuwde de voormalige premier toen. De guerillastrijd krijgt zo een nieuwe dimensie, aldus Mercado Jarrin. Deze generaal buiten dienst was premier in de periode van het militaire bewind van generaal Juan Velasco Alvarado en is ook minister van Defensie geweest en commandant van de Peruaanse strijdkrachten. Volgens hem gaat Sendero Luminoso in Puño voorzichtig te werk. Men begaat niet meer de vergissing uit de periode dat men zijn strijd begon en toen men zich richtte tot de mensen van zijn eigen klasse. In zijn nieuwe operatiegebied probeert men de campesinos aan zijn kant te krijgen. Zo is het het eens met de bisschop van Puño.

Sinds Sendero Luminoso met zijn opstand begon zes jaar geleden heeft deze strijd en het gewelddadige antwoord daarop van overheidszijde al aan zo'n elfduizend mensen het leven gekost in Peru.



ZAKENVARIA

Tijdens een geanimeerde cocktail- party in Landhuis Zeelandia, werd gisteren afscheid genomen van de heer P.H. Scharringa, ABN- directeur voor het kantoor Willemstad. Hij zal in Panama de directie op zich nemen van het aldaar gevestigde ABN- kantoor. Op Curaçao wordt hij opgevolgd door Pieter C. van Dijk. Deze was voorheen directeur bij de HBU in Argentinië. Op de foto links het echtpaar Van Dijk en rechts het echtpaar Scharringa.

Palme-moord niet werk van beroeps

STOCKHOLM — De Zweedse politie heeft van de lijst van mogelijke daders van de moordaanslag op premier Olof Palme de namen geschrapt van tien mannen die met elkaar gemeen hadden dat zij te boek staan als beroeps- moordenaars. Dit meldt het dagblad Afonbladet. Bij de politie kon men geen bevestiging krijgen van de bewering van het blad dat het onderzoek tot de conclusie had geleid dat de aanslag niet het werk van beroepskrachten is geweest.

Het onderzoek zou nu uitgaan van de veronderstelling dat er een «Zweedse» kant aan de zaak zit, zonder aan te duiden waar men dit vandaan haalt en wat dit zou kunnen inhouden. Op de lijst van beroepskrachten had één Latijnsamerikaanse naam gestaan. Op verzoek van de Zweedse politie was deze man door de Spaanse politie aan de tand gevoeld. Hij kwam met een deugdelijk alibi voor de dag voor wat betreft de 28e februari, de dag waarop Olof Palme werd vermoord. Er lijkt bij het onderzoek nog geen voortgang gemaakt. De commissaris van politie van Stockholm echter zei in antwoord op de klacht dat er geen voortgang is gemaakt dat men «enige nieuwigheden» in onderzoek heeft maar hij wilde niet onthullen in welke richting deze nieuwigheden zouden wijzen. Elders werd vernomen dat men vermoedt dat men over een paar maanden de zaak zal hebben opgelost.

Caracas en Belgrado gaan meer samenwerken

BELGRADO — Minister Simon Alberto Consalvi van Buitenlandse zaken van Venezuela heeft tijdens zijn bezoek aan Joegoslavie overleg gepleegd met zijn Joegoslavische ambtgenoot Raif Dizdarevich. Centraal bij het overleg stonden de handelsrelaties tussen beide landen. Besloten werd tot de samenwerking uit te breiden. Ook analyseerde men het schuldenvraagstuk en de Noord- Zuid- dialoog.

ECO-NOTEN

De Westduitse sportartikelenfabrikant Puma, sponsor van onder meer Boris Becker en Diego Maradona, gaat naar de beurs. De onderneming geeft 280.000 preferente aandelen zonder stemrecht uit tegen 310 mark per stuk. De aandelen zullen worden genoteerd in Frankfort en Munchen.

Joegoslavie gaat een dam aanleggen in de rivier de Drina in het zuiden van het land. Er zal een waterkrachtcentrale in worden aangelegd met een vermogen van 315 Megawatt. De dam wordt tachtig meter hoog en 280 meter lang en gaat 47 miljoen dollar kosten.

Brazilië wil aardgas kopen van Algerije, Bolivia en Argentinië om daarmee olieprodukten als brandstof voor de industrie te vervangen. De onderhandelingen over de leveringen zijn nog gaande. Argentinië heeft aangeboden per jaar drie miljard kubieke meter gas te leveren gedurende drie of vier jaar voor ongeveer 500 miljoen dollar per jaar.

In het seizoen 1986-87 zal er ruim 1,6 miljard ton tarwe en voedergranen op de markt komen, een kwart meer dan het verwachte verbruik, aldus het Amerikaanse ministerie van landbouw. De graanmarkt zal worden gekenmerkt door agressieve exportprogramma's en matige importvraag, ondanks de lage graanprijzen. De Amerikaanse tarweproduktie zal elf procent kleiner uitvallen dan vorig jaar, maar de wereldtarweproduktie zal met 504 miljoen ton even groot zijn als het vorige seizoen.

De twintig Europese luchtvaartmaatschappijen verenigd in de Association of European Airlines (AEA) verwachten dat het passagiersvervoer over de Atlantische Oceaan dit jaar vier procent kleiner zal uitvallen dan verleden jaar als gevolg van de daling van de dollarkoers en de angst voor terroristische aanslagen. Vorig jaar was er sprake van een toeneming van het passagiersvervoer met 5,6 procent en volgend jaar zal het vervoer toenemen met 7,5 procent.

De in Den Haag gevestigde Hartmann International BV, onderdeel van de Westduitse Hartmann Druckfarben, komt in handen van de Japanse Dainippon Ink and Chemicals. Het Westduitse chemische concern BASF heeft besloten zijn Hartmann-vestigingen in Nederland, West-Duitsland, Zwitserland, Oostenrijk, Denemarken, Groot-Brittannie en Zweden aan de Japanse onderneming te verkopen. De Nederlandse Hartmann-vestiging houdt zich bezig met de verkoop van onder meer drukinkt, kleurstofpreparaten en meetapparatuur voor de grafische industrie.

Het aandeel van kernenergie in de totale energievoorziening in de Bondsrepubliek stond in het eerste halfjaar van 1986 ongewijzigd op 35 procent. De kerncentrales leverden in de eerste zes maanden van dit jaar 62 miljard kilowattuur, ongeveer evenveel als in de vergelijkbare periode vorig jaar.

Volgens de wereldvoedselorganisatie van de Verenigde Naties (FAO) is de landbouw- en voedselsituatie in Azië de afgelopen tien jaar duidelijk verbeterd. De groei van de graanproduktie bedroeg er jaarlijks 3,7 procent tegen 1,8 procent in de rest van de wereld. Dat neemt niet weg dat nog steeds 300 miljard mensen in Azië slecht gevoed zijn, aldus de directeur-generaal van de FAO, Eduard Saoema.

De Canadese regering heeft haar goedkeuring gegeven aan de verkoop van de drankendivisie van Hiram Walker aan Allied-Lyons in Londen. Maar Allied-Lyons moet met de definitieve onderneming nog wachten op de uitkomst van de rechtszaak die de gebroeders Reichmann tegen de onderneming hebben aangespannen. Toen de Reichmanns in april Hiram Walker in bezit kregen, wensten zij niet akkoord te gaan met de al eerder overeengekomen verkoop van de drankendivisie van de Canadese onderneming aan Allied-Lyons.

De nationale luchtvaartmaatschappij van Tanzania heeft de prijzen voor haar vluchten met meer dan 200 procent verhoogd in een reactie op de devaluatie van de Tanzaniaanse Shilling. De nieuwe prijzen van Air Tanzania zijn met onmiddellijke ingang van kracht. Na onderhandelingen met het IMF vorige maand devalueerde de Tanzaniaanse regering de koers van de Shilling van 17 tot veertig per Amerikaanse dollar.

Het bod tot overneming van de internationale bankengroep Standard Chartered voor 1,3 miljard pond sterling door Lloyds Bank in Londen is op het laatste nippertje door de aandeelhouders van de hand gewezen. Enkele belangrijke ondernemingen uit Azië en Australië wisten zich uiteindelijk een zo groot belang in de bankengroep te verschaffen dat ze de overneming door Lloyds konden voorkomen. Het aanbod tot overneming kreeg de goedkeuring van slechts 44,4 procent van de aandeelhouders van Standard Chartered.

De Chinese scheepswerf Dalian gaat een olietanker van 118.000 ton bouwen voor een Noorse onderneming. Volgens het persbureau Xinhlia is het de grootste tanker die tot nu toe in China is gebouwd. Het persbureau maakte niet bekend welke Noorse onderneming de order heeft toegekend. In de eerste zes maanden van dit jaar hebben Chinese scheepswerven orders uit het buitenland ontvangen voor de bouw van in totaal dertien schepen.

De Secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, heeft in een interview de ongebreidelde kredietstroom van banken en westerse regeringen in het verleden mede verantwoordelijk gesteld voor de wereldschuldencrisis van dit moment. Als een tweede oorzaak voor de crisis noemde Perez de Cuellar de onnodige wapenaankopen door de ontwikkelingslanden. Hij riep de schuldeisers op bij hun eisen voor terugbetaling van de schulden de ontwikkelingslanden niet te ruineren.

De president van Japan Centrale Bank, Satoshi Sumita, heeft verklaard niet van plan te zijn het disconto, dat sinds 21 april 3,5 procent bedraagt, te verlagen. De Japanse premier, Yasuhiro Nakasome, heeft ingestemd met het voornemen van de Centrale Bank om de Verenigde Staten niet te volgen bij de verlaging van het disconto. Onlangs verlaagden de centrale banken van de VS het disconto van 6,5 tot zes procent.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SGB (Scholengemeenschap)
(**16 juli**) om 19.00 uur informatie- avond voor studenten en hun ouders over lands- en rijksbeurs - aula SGB.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.



KRALENDIJK — Ook deze maand werd door de manager van Flamingo Beach Hotel weer een winnaar voor de Glimlach van de maand-wedstrijd uitgekozen. Het werd een moeilijke keuze, want het gehele personeel trachtde prijs te winnen. Dichtbij waren deze keer Glenda Bernabela van Flamingo Club, John Finies van Calabas restaurant, Lino Trinidad en Walter Faneyte van dezelfde afdeling, Vincent de Palm van de bar en Leo Paulina van het Flamingo-nest. Wie echter het laatst lacht, lacht het best en dat bleek Richard Faneyte te zijn die de vierde man is in het Calabaś restaurant die voor de beloning in aanmerking kwam. De manager van Calabas restaurant Elsa Richardson overhandigde de lachende Richard zijn premie.



KRALENDIJK — Gedurende de afgelopen week werd door de welpen van de San Dominico groep uit Aruba een bezoek gebracht aan Bonaire. De leiding van de groep gedurende dit bezoek lag bij groepsleider M. Ruiz, hopman M. Tromp, en verder bij de leid(st)ers C. Kelly, D. Boekhoudt, V. Boekhoudt, S. Farro, A. Croes en R. Tromp. De welpen met hun leiders waren gedurende hun bezoek gehuisvest in het gebouw van de St. Michael groep in Rincon. Namens de groep bedankten de begeleiders iedereen die heeft bijgedragen tot het welslagen van hun verblijf op Bonaire, en stelden vast dat zij geheel voldaan huiswaarts keerden na deze vakantie op Bonaire.

Hygiënische dienst: verscherpte controle

Voorzorgsmaatregelen met het oog op dengue

KRALENDIJK — In de komende dagen zal de Hygienische Dienst op Bonaire een aanvang maken met de preventieve bestrijding van de "dengue" muskiet, de verspreider van de gevreesde aan gele koorts gelieerde ziekte.

Hoewel nog geen gevallen van deze ziekte zijn geconstateerd op Bonaire, zal toch worden begonnen met het uitroken van muggen en larven die voorkomen in regenbakken, drums, en andere plaatsen waar zich stilstaand water bevindt. Dinsdag 15 juli zal worden begonnen met het uitroken in de wijk Antriol Pariba, en wel tussen acht en twaalf uur 's avonds. De Hygienische dienst vraagt in deze de medewerking van eenieder om de ramen e.d. van de huizen geopend te laten, zodat ook daar de rook kan doordringen om zodoende ook de volwassen muskieten te doden. Tevens zal er een verscherpte controle plaatsvinden in en rondom de huizen, regenbakken en drums, aldus een communiqué uitgegeven door de Hygienische dienst Bonaire.

President Argentinië beklemtoont handelsrelaties met Japan

TOKIO — President Raul Alfonsin van Argentinie heeft tijdens zijn bezoek aan Japan aangedrongen op uitbreiding van de handelsrelaties tussen de beide landen. Hij zag goede kans aanwezig voor Japanse investeringen in de Argentijnse industrie maar ook achtte hij overdracht van technologische gegevens over en weer heel goed mogelijk. Hij ontmoette verder zo'n 160 Japanse ondernemers op een ontbijt- bijeenkomst. Tijdens zijn toespraak tot hen bracht hij de kwestie van de hoge rente op de schulden ter sprake welke het schuldenprobleem bijna onoplosbaar maakt. Hij beklemtoonde de noodzaak tot verlaging van de rente door de rijke landen. De Argentijnse president werd onder meer door keizer Hirohito ontvangen. Van de keizer kreeg de president de onderscheiding van de Chrisanten- orde- opgespeld.

Politierapport van Statia:

Controle op voertuigen, drugs en vreemdelingen

SINT EUSTATIUS — Vrijdag 27 juni is er een verkeerscontrole gehouden op Sint Eustatius. Er werden dertig voertuigen gecontroleerd. Slechts vijf bestuurders kregen een waarschuwing. De richtingaanwijzers, stoplichten etc., bleken niet in orde. Daar het een en ander op Statius niet te krijgen is, kreeg men een waarschuwing en de opdracht binnen een week een en ander te repareren.

Verschillende malen heeft de politie bemiddeling verleend tussen de eigenaren van koeien en particulieren die koeien in hun tuin vonden, die de aanplant aan het opeten waren. De koeien kunnen niet altijd doodgeschoten worden en er is momenteel geen schutstal op Statius ter beschikking. De politie probeert zoveel mogelijk te bemiddelen.

De politie is bezig geweest met verscherpte controles ter voorkoming van de invoer van drugs en het binnenkomen van vreemdelingen, die hier clandestien willen blijven. De afgelopen week zijn er vier vreemdelingen van het eiland gezet. Zij zijn verwijderd omdat hun papieren niet in orde waren en langer dan toegestaan was op het eiland verbleven. Deze vreemdelingen dames van naburige eilanden, waren als toerist gekomen en probeerden te blijven.

Over vervolg dialoog

Aartsbisschop en verzetsleider Salvador in Colombia bijeen

SAN SALVADOR — In Colombia is een ontmoeting geweest van het aartsbisdom San Salvador met een leider van het Salvadoraanse verzet. Onderwerp van gesprek was de derde dialoogronde welke deze maand of begin augustus wordt gehouden. Aan het gesprek namen deel aartsbisschop mgr Arturo Rivera y Damas en Guillermo Ungo, de leider van de politieke arm van de gezamenlijke verzetsbeweging. Ungo heeft bij de aartsbisschop die als tussenpersoon optreedt tussen het verzet en de regering aangedrongen op het houden van een derde dialoogronde, zo maakte Ruben Zamora in San Salvador bekend als vice- voorzitter van de FDR, waarvan Ungo de voorzitter is. Het initiatief tot de derde gespreksronde kwam enige tijd geleden van president Jose Napoleon Duarte van El Salvador.

HET GEMEENSCHAPPELIJK HOF VAN JUSTITIE VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN EN ARUBA

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden in Nederland van

mr. WILLY FRÄNKEL

in leven oud-lid van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen.

Dat hij ruste in vrede

De fung. President
MR. R.P. KOEYERS

De wnd. Griffier
M.A. DE LANNOY

Heden hebben wij afscheid moeten nemen van

Mr. WILLY FRÄNKEL

Hij is 66 jaar geworden.

Zijn vol en wel besteed leven heeft hij helaas te vroeg moeten afbreken.

Wij zullen hem missen.

Waddinxveen:
Thelma Fränkel - U A Sai,
Diego Fränkel.

Curaçao:
Ramon Fränkel
Judith Fränkel - Gutierrez
Ramona, Izco en Anainda.

GOUDA:
Belinda Fränkel
Gertjan Leijdekkers
Jergo.

Eindhoven:
Conchita van Oosterhof-Fränkel
Jan van Oosterhof
Chimène, Raoul.

Nieuw Vennep:
Perlita de Groot-Fränkel
Peter de Groot.

Correspondentie-adres:
Broekhuizen 7
2741 JW Waddinxveen
Nederland

Waddinxveen, 11 juli 1986

Ku hondo pena nos ta partisipá morto di nos entrenadó

BENNY LEITO

Relashoná ku su entiero, nos ta supliká tur miembro pa ta presente

UNIFORMA

djarason 16 di yüli mitar di dos dilanti di Paradiso na Colon

VETERANONAN DI SITHOC SEKSHON NATASHON

Bij het heengaan van

BENNY LEITO
(Zwemmen was zijn leven!)

Zolang ik op Curaçao verblijf, kende ik **BENNY LEITO.** Hij was de eerste Curaçaose Badmeester op het RIF. Zijn leraar Karl Henneke en zijn collega Verbrugge waren de eerste drie mensen die het RIF-bad beheerden. Na enkele jaren was hij de enige beheerder. Zwemmen leren voor het landskind was een volkomen nieuw begrip in 1948, wedstrijden zwemmen en waterpolo was een "Asiento" aangelegenheid.

In de 35 jaren waarin hij in het RIF zwembad heer een meester was, heeft hij naar mijn schatting meer dan 10.000 mensen leren zwemmen, voor een KNZB-diploma. Van kleine kinderen tot ouden van dagen gaf hij klassikaal of individueel onderricht. Hij was een Meester in zijn vak, eigenlijk een uniek mens. Hij verwierf het diploma Zwemonderwijzer zonder een z.g. "officiële opleiding", hij was beter dan velen mèt!

Ik heb het genoegen gehad hem al die jaren te mogen meemaken. Benny was zeker geen "ja" knikker, hij vocht voor zijn "Sithoc". Feitelijk is hij de grondlegger van de "Sithoc" zwemvereniging geweest.

Toen de NAZB-voorzitter tijdens de juist aan de gang zijnde CISC Spelen aankondigde dat Benny was heen gegaan, waren velen ontroerd. Men herdacht hem met een minuut stilte.

Hij heeft zeer veel voor de zwemsport gedaan en naar mijn mening een standbeeld verdiend! Wij zullen je node missen!
Ik vraag om sterkte voor zijn vrouw en zijn kinderen.
Dat je in Vrede moge rusten!

TOF HOFLAND

In memoriam Benny Leito

UN HOMBER GRANDI A BAI. Esei tabata e pensamentu di hopi na momentu ku nos a tende di fayesimentu di Benny Leito. Hopi ta esnan ku for di chiki a kontra ku Benny komo instruktor di landamentu na pisina di Rif i apesar di tur e historianan di kon severo e por tabata, tog nan atmití ku ta netamente dor di esaki, hopi a dominá e teknika di landamentu. Esnan ku konosé, sa ku Benny a duna hopi di su miho añanan pa traha na Rif i hopi deportista grandi di awe ta gradisidu na Benny pa e persona ku nan ta awe.

Palabranan ta poko pa duna e persona aki tur loke e ta merese. Su lucha tabata pa logra un sentro di natashon moderno y adekua na Rif. Awor ku Benny no tey mas, palabra ta na esnan konserni pa duna honor na e hombier aki poniendo su nomber riba e pisina na Rif ku ta e luga kaminda ela dedika tur su tempu na nos muchanan i muy en espesial na veteranonan di Sithoc.

Tambe por pone su nomber riba un skol of kaya pa futuro generashon korda ken tabata Benny Leito. Benny sosega na pas, bo trabao ta sigui.

Veteranonan di Sithoc sekshon natashon.

COLOMBO — In Sri Lanka ontstond beroering over de financiële gift van de Nederlandse door de regering gesubsidieerde organisatie ICCO aan het Tamil informatie centrum in Londen. Volgens Colombo is Nederland bezig met neokolonialisme en kleedt het zich als een barmhartige Samaritaan. De ICCO-begroting is 100 miljoen Ned gld groot en daarvan gaat nu 136.800 gld naar genoemd Tamil centrum, dat als een onafhankelijk orgaan alle schendingen van de mensenrechten registreert, ook die van de overheid. ICCO is de Interkerkelijke coordinatie commissie voor ontwikkelingssamenwerking.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,4950	JanYen.	6,281
GermanM.	46,31	CanD.	72,83
Gold	346,50	Silver	5,04

AMSTERDAM TODAY JULY 15,1986

Ahold	91,00	Naarden	50,50
Akzo NV	163,20	Nat.Ned.	85,10
Cred.Lyon.	97,00	Ned.Lloyd	165.00
Aegon	105,00	Philips	50,70
Fokker	93,30	Royal Dutch	188,40
Gist.Broc.	56,20	Telegraaf	339,00
Heineken	172,70	Unilever	495,00
KonPap.	156,50	Verto	72,50
KLM	45,70	VNU	335,50
Meneba	118,50	Index	290,30

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Baxter Labs.	17 7/8	unch	Hutton	32 7/8	- 1 1/8
Borg.Warn.	35 7/8	- 1	IBM	139 1/2	- 3 5/8
Burroughs	67 3/4	- 1 1/8	ITT	54 3/4	- 1 7/8
Campbell Rl.	14 3/4	+ 1/8	Lone St.Ind.	29 3/4	- 1/4
Chrysler	34 5/8	- 5/8	McDonalds	68 1/2	- 2 3/8
CocaCola	40 1/8	- 1	NCR	50 3/8	- 1 1/2
Contr.Data	23 1/4	- 5/8	Pepsico	30 1/2	- 1 1/2
Delta Airl.	39 1/2	- 3/8	Ramada Inns	7 7/8	- 1/8
Diebold	39 3/4	- 3/8	Safeway	54 3/4	- 2 1/2
Digital Eq.	86	- 2 1/2	Seagram	58 3/4	- 1/8
Dupont	79 3/4	- 3/4	Teledyne	323 1/4	- 2 1/4
East.Kodak	53 3/4	- 1 1/4	Texas Instr.	113 1/4	- 4 1/2
Firestone	24 1/8	- 1/8	Textron	51 1/2	- 1 5/8
Gen.El.	75 7/8	- 1/4	Union Pac.	56 5/8	- 3/8
Genl.Dyn.	73 1/2	- 3/4	Unocal.	18 3/4	- 7/8
Genl.Motors	74	- 1 3/8	Varian Ass.	26 1/2	unch
Hewlett P.	38	- 2 1/8	Warner Lamb.	59 1/8	- 1 1/4
Hilt.Hotels	66 7/8	- 2 1/8	Williams Cos	23 1/4	+ 1/8

DOW JONES

Industrials	1793,45	- 27,98
Transportation	740,00	- 11,38

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	109,72	- 2,95
Precious Metals	57,85	- 1,08

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT JULY 14,1986
Stock prices began the week on a lower note as the Dow 30 slid approximately 27.99 points to 1793.44 in moderate trading. losers outpaced gainers on the big-board by a three to one margin. The transports continued to sink today, but once again the utility index held its ground with several of its components registering new highs. Bond prices moved higher today despite the weak stock market. IBM, Sanders Associates, Hewlett-Packard, Panhandle Eastern, and Pepsico all surrendered in heavy trading. IBM reached a new yearly low. Texas Instruments, American Brands, Upjohn, Celanese, and Smithkline were among today's top point casualties. Ford, Allied Products, and Harris Corp. all climbed. Once again, the bulls are on the defensive as breadth readings remain weak. As monday and tuesday often move in opposite directions tomorrow may give the bulls some relief, but the sustained recent damage isn't going to be repaired quickly.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 15 JULI 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.28	1.30	1.32
PND STERLING	2.605	2.66	2.72
NED GLD	72.77	73.49	74.29
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	101.35	102.07	102.87
FR FRANCS	24.40	25.50	26.20
DUITSE MARK	82.17	82.89	83.69
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.88	1.18	1.24

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 15 JULI 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.08
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	106.52
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.52
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	100.51
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	100.15

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.21%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TOYOTA CARINA 1977, 2-deurs, prijs n.o.t.k. Inl. 80385.

20 FOOT AQUASPORT met 225 HP Mercury + trailer, in goede conditie. Tel.: 614985 (tijdens kantooruren).

CHRYSLER -LE Baron- '78, full equipped, i.pr.st., prijs f.2.900,-. Tel.: 673459.

SUBARU 1800 GLF, autom., airco, powersteer. 1981, f.5.250,-; Pentax MG 1.4 lens f.300,-. Tel. 79357 na 17.00 uur.

SURFPLANK; stereo- installatie; wasmachine AEG 220V; bed (2.00-1.80m.); kast (70-75cm.); commode. Tel.: 675427.

TOYOTA CROWN 1979, full equip., price f.4.800,-. Infor. Djadostraat 60, Steenrijk (zijweg Zwijssen College MAVO).

HONDA ACCORD '82. sunroof + airco & Toyota Starlet '82, i.g.st. Tel.: 78536.

EETTAFEL (WIT bovenblad) f.150,-; Cur. tafel 1.20x1.10 (uitschuifb.) f.500,-; bed 1.20x1.90 f.150,-; houten bur. stoel f.200,-; Wayler surfplank compl. f.500,-; Mistral surfplank f.500,-; zwarte st. leeslamp f.85,-; wit rolgordijn (1.80x1.80) f.50,-. Rondeweg 9. Tel.: 87201.

WEGENS VERTREK: Simca Horizon 1978, 4-drs., hatchback, i.z.g.s., incl. nr. plaat/keuringskrt., nwe. banden, financ. mogelijk f.2.900,-; zitk. set; beige/lichtbr.; 5 fauteuils, pas gestoffeerd f.1.750,-; 2 massief grenen bedden, 1.94x1m., i.z.g.s., p.st. f.325,-; Akai full autom. turntable f.225,-; National radio- cass. rec., AM/FM/SW1/SW2 + equalizer, nieuw f.375,-; massief grenen eetk. tafel, 0.84x1.50x0.75 f.450,-; grenen wandm. (8 kasten) met combinatie- mogelijkheid f.800,-; wijnrode zitk. set, 5 fauteuils met witte tafel- combinatie, pas gestoffeerd f.1.900,-; wasmach. merk Frigidaire + centrifuge + droogtr., z.g.a.n. f.975,-; gasfornuis merk Roper, oven/broiler/timer/clock, z.g.a.n. f.875,-; ijskast merk Frigidaire, 2-drs. vertik., z.g.a.n., f.1.175,-; wasmach. + gasfornuis + ijskast f.2.725,-. Inlich. Jul. van Stolberglaan 16 (Emmastad). Tel.: 73322.

WEGENS VERTREK: Suzuki Jeep-410, bj. '82, f.7.000,-. Tel.: 675139/74015.

DALBOX PUPS, kruis. Dalmatian/Box, coup. staart. Tel.: 76698.

SURFPLANKEN: TC Win rondbodem- wedstrijdplank, hol - fiberglas; Tornado wedstrijdplank, hol - fiberglass; Waylor Breeze allround- plank; veel surfzeilen, alle maten masten, fiberglass. en aluminium gieken. Brakkeput Ariba 16A. Tel.: 671229.

UITSTEKEND ONDERHOUDEN Honda Quintet 1981, fully equipped, 5 versn., airco, kleur wit, 65.000 km., prijs f.6.200,-. Overdag tel.: 615555 t. 284, 's avonds: 80233.

INBOEDEL W.O. beeldschone antieke dressoir (marmeren blad); antieke kasten; tafels, secretaire; zitkamerstel (pitriet); lampen; schilderijen; keukengerei enz. enz. Tel.: 75242.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EEN CATAMARAN, surfplank en duikset. Tel.: 73222.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

EEN ONGEMEUBILEERD nieuw woonhuis te Souax, 3 slaapkamers, zit- en eetkamer, keuken, voor- en achterporch, washok en garage, geasfalteerd erf, huurprijs f.500,- p. mnd., half jaar vooruitbetaling. Inl. tel.: 87628 na 14.00 uur.

COMPLEET GEMEUBILEERD appartement in mooie, rustige en hooggelegen buurt (incl. licht, gas, water en telefoon), f.450,-, 6 maanden vooruitbetaling. Inl. 89893.

VAKANTIE- BUNGALOW, maximaal 3 personen, 100 meter van het water, panoramisch uitzicht. Inl. tel.: 671852.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUBILEERD HUIS ± f.300,-. Tel.: 625513.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

OF TE HUUR woonhuis te Urataka. Inf.: Urataka 22.

FORD MERCURY, i.z.g.st., motor gerev. 1983 met keuringskaart. Tel.: 34897. Bubali 60.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

3 SLAAPKAMERS WONING gelegen te San Nicolas, gemeubileerd met heel moderne keuken. Inf. 23108/31044 of 21696.

Te huur aangeboden
Gemeubileerd Tuinhuisje
Inlichtingen:
Tel. 79273

TE KOOP
tegen elk aannemelijk bod
RENAULT-9 TSE
Bouwjaar 1983
LADA
Bouwjaar 1980
Tel. 626493 na 18.00 uur



Eerste speciaalzaak op Curaçao op het gebied van bevestigingsmaterialen

STALEN ZESKANTBOUTEN, KWALITEITEN 4.6 - 8.8, METRISCH - WW - UNC - UNF.

BINNENZESKANTBOUTEN EN -SCHROEVEN MET CILINDERKOP EN VERZONKEN KOP STELSCHROEVEN.

TRACKSHOEBOUTEN, TORENBOUTEN MET BIJBEHORENDE ZESKANTE EN VIERKANTE MOEREN.

SLOTSCHROEVEN
HOUTDRAADBOUTEN
MOERBOUTEN
OOK GEGALVANISEERD!!!!

CARIBBEAN FASTENERS N.V.
INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza)
TELEFOON 76227 - TELEX 3408
Ook op zaterdag GEOPEND van 8.30-12.00 uur.







Arawak Clay Products
decorative & architectural ceramics
CURAÇAO, NETHERLANDS ANTILLES

Voor de mensen die op Curaçao met vakantie zijn:
Kom eens langs om onze mooie
CURAÇAOSE SOUVENIRS
te bekijken.
Wij geven ook gratis rondleiding.

T/o Industriepark z/n — Brievengat
Tel.: 77658

OPENINGSTIJDEN:
Ma. - vrij. 7.30 tot 5.30 's middags
Zaterdag van 8 tot 1 uur 's middags

TOKO ZUIKERTUINTJE

Te huur gevraagd
EEN GOEDE WONING
centraal gelegen
3 slaapkamers
HUUR TOT f. 600,—
1 Jaar vooruitbetaling geen bezwaar.
Aanbieding:
kantoor TOKO ZUIKERTUINTJE
of Tel.: 70188

Alles moet weg
TOYOTA STARLET 1982
Zeer goed onderhouden, radio, pickup, linnenkast, KLM- hondenkennel middelgroot, baby kinderstoelen, wasmachine, twee zits-bankje, eettafel, lampen, salon gordijnen, bed, kleine huish. artikelen, t.e.a.b.
Tel. 671672 Jan Sofat 204

TE KOOP AANGEBODEN
HONDA 1983
full equipped
Gedeeltelijke inboedel, o.a.: slaap/eetkamer(essen), planken, speelgoed, enz.
Te bevragen; tel. 75774 dagelijks 18.00-20.00

TE HUUR:
5 moderne zakenpanden
gelegen te Salinja, Caracasbaaiweg 35
Elk pand heeft een oppervlakte van 105m²
HUURPRIJS fl. 2000,— per maand
Voor verdere inlichtingen gelieve 614800 te bellen

DRINK **Ovaltine** en win 'n crossbike

Winnaar Ovaltine Crossbike
Andchtina Andrews

De winnaar kan zijn prijs ophalen bij de Sentro di Kambio C.F. Muskus, fokkerweg 30.

SPOED
Wie heeft een (klein) HUURHUIS voor mij vóór 31 juli?
Tel.: 53430

Studio di Baile Kòrsou
BABY GYM
woensdag 9 - 10 a.m.
zaterdag 9 - 10 a.m.
Tel.: 73014



PROME SEGURO NASHONAL T'EI

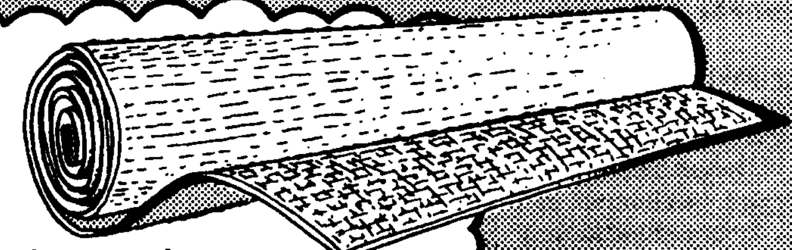
Awor henter pueblo di Antia tin oportunidat pa partisipá den e Promé Seguro Nashonal.
Promé seguro, ku 100% kapital lokal!
Promé Seguro ta duna tur hende oportunidat pa partisipá kumpra akshon na bankonan lokal pa mesun do akshon na Fl. 100,-- pa un.
Te ku dia 23 por kumpra akshon na Bank of Boston, Barclays Bank, Es desir Maduro & Curiel's Bank, Bank of Boston, Barclays Bank, Banco di Caribe
preis di Fl. 100,--
Promé Seguro ta invitá ABO tambe invertí. Promé Seguro ta ofresé abo e oportunidat pa partisipá den bo propio kompania di seguro.
Nos ta e PROME!

meer strandplezier met johnson

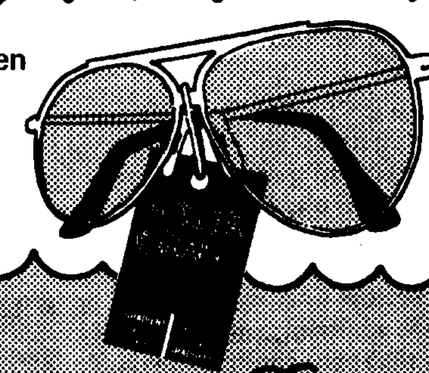
Spaar de lege verpakkingen van Johnson produkten en ruil ze in voor strandplezier-artikelen.



Voor 2 lege verpakkingen van welk Johnson-produkt ook **gratis** een "strandkluisje" (geld en sieraden blijven droog en goed opgeborgen).



òf 2 lege verpakkingen en **f 4,-** voor een komfortabele strandmat.



òf 2 lege verpakkingen en **f 6,-** voor een supermoderne zonnebril.



let wel:
Alléén de engelstalige verpakking van de Johnson-produkten worden geaccepteerd.
Inruiladres:
MANRIQUE CAPRILES & Sons
Scharlooweg 17.

Johnson & Johnson

TE KOOP/TE HUUR
SPAANSE WATER

1. Woonhuis, 3 slpk., 2 badk., met schitterend uitzicht. Dubbele carport. 2 Porches. Samen 60m². Huur $675/mnd. (Huur)koop $62.500. Financiering mogelijk.

2. Een luxe, geheel gemeubileerd woonhuis direkt aan het water (hoge wal, goed zwemwater). 5 slaapkamers; 3 volledige badkamers; centrale airco; volledig ingerichte keuken met dishwasher; centrale stofzuiginstallatie; carport voor 2 auto's; grote porch; één sl.k. met badk., heeft eigen ingang (kantoor); grote steiger met half drijvende steiger voor surfplank & sunfish; Hi-Fi install., t.v., video aanwezig. Huur $1400/mnd. Huurkoop mogelijk.

Info.: Tel. 671229 BRAKKEPUT ARIBA 16A